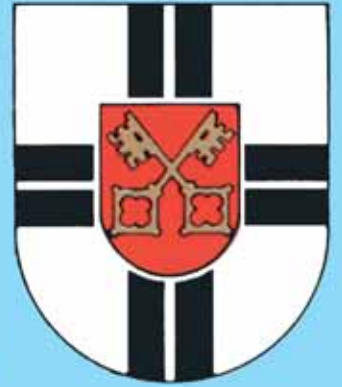


# Amtsblatt für die Stadt **ZÜLPICH**



BLAYE  
(F)



ELST (NL)



KANGASALA  
(FIN)

PARTNER  
STÄDTE

7. Jahrgang  
29. August 2008  
Nr.

# 18

**BLÄCK**

**FOOß**

**DAS KONZERT**

**Freitag, 05. September 2008**

**Schützenhalle Schwerfen**

Vorverkauf: jeden Freitag ab 20:00 Uhr, Schützenhalle Schwerfen  
Zülpicher Reisebüro, Kölnstr. 54, Zülpich + Reisebüro Schäfer, Dr.F.Gerhardus-Str., Mechernich

Preis 18.- €

**Bericht siehe  
Innenteil  
Seite 2**



## Die St. Sebastianus – Schützenbruderschaft Schwerfen und die KG „Schwerfe blieb Schwerfe“

präsentieren im Rahmen der „12. GALA TOLBIAC“ die „Bläck Fööss“. Das Konzert in der Schützenhalle Schwerfen beginnt um 20.00 Uhr.

Die Legende lebt weiter... oder: Und plötzlich war Kölsch Kult!

Sie sind eine Kölsche Institution - und das schon seit einer kleinen Ewigkeit. Die Rede ist von den Bläck Fööss, jener längst legendären Band, die bei ihrer jekken Premiere, gemäß ihrem ungewöhnlichen Namen, auf Schuhe und Socken verzichtete. Und plötzlich war Kölsch Kult!

Selbst nach 38 Jahren haben sie sich die „nackten Füße“ noch nicht wund gelaufen, sondern touren erfolgreich als vokale Anwälte des Kölschen Grundgesetzes im Rheinland und teils weit darüber hinaus. Verschleißerscheinungen kennen sie nicht, wie gerade die verlassene Session eindrucksvoll zeigte, als die Fööss mit den Titeln »Bickendorfer Büdche« und »Du bes die Stadt« und »Ävver bitte, bitte met Jeföh!« unwidersprochen und unübertroffen die kölschesten aller Hits lieferten. Und ganz gleich wo sie auftreten - schon nach wenigen Minuten schlägt auch das Herz ihrer Fans „Rut & Wieß“. Eine Hymne »met Hätz« - eine von vielen aus dem Repertoire jener Band, die mit »Mer losse dr Dorn in Kölle« in den frühen siebziger Jahren erfolgreich neue Töne im »Kölsche Fasteleer« anschlug.

Dialekt-Songs sind so alt wie die Popmusik. Die Beatles brachten das breite Liverpool-Englisch nach Amerika, Mick Jagger importierte den Südstaaten-Akzent des Blues nach London... Im Rheinland jedoch wurde stets vornehm hochdeutsch gesungen - Dialekt gab es allenfalls in bayerischen Bierzeiten. Bis, ja bis 1970 in Köln eine Gruppe antrat und kurzerhand auf »Kölsch« umsattelte - sprachlich, versteht sich... Unter dem Synonym »De Bläck Fööss«. Der Hintergrund: Der Name klang »englisch und kölsch zugleich«, so Ery Stoklosa, zusammen mit Peter Schütten und Hartmut Priess das Urgestein der Band. Seither sind immerhin mehr als dreieinhalb Jahrzehnte ins Land gezogen - und Kölsch ist noch immer Kult!

Dabei mussten die Fööss im Frühjahr 2005 einen harten personellen Einschnitt hinnehmen, als Willy Schnitzler nach der Session wegen unerträglicher Gelenkschmerzen die geliebte »Queetsch« aus der Hand legen musste. Aus personellen »Krisen« ist die Band im Grunde jedoch immer gestärkt hervor gegangen. Wer mit dem Weggang von Mitbegründer und »Frontman« Tommy Engel 1994 bereits das Ende der Fööss besiegelt sah, musste sich schnell eines besseren belehren lassen. Die Legende lebte weiter - und wie... Verstärkt durch Schlagzeuger Ralph Gusovius und Sänger/Gitarrist Kafi Biermann wirkte die Band schon nach kurzer Zeit homogener denn je. Hartmut Priess, Peter Schütten, Ery Stoklosa und »Bömmel Lückerrath« - vier Kölsch-Pioniere, denen der Spaß an der Freud noch nicht vergangen ist. Selbst wenn der erzwungene Abschied von Willy Schnitzler (seit 1980 dabei) sicher aufs Gemüt drückte. „Ersatz“ fand die Gruppe in Andreas Wegener, einem absoluten Profi, der souverän den richtigen Ton findet und die vokale Bandbreite des Septetts mit einem noch ausgefeilteren Soundteppich unterlegt.

Womit die Fööss für die musikalischen Herausforderungen der nächsten Jahre gewappnet sind. Und das stets gemäß der selbst gesteckten Devise ihres Sessionstitels 2008: »Ävver bitte, bitte met Jeföh!«. Oder, wie heißt es so treffend im Kölschen Grundgesetz: „Et es, wie et es“, „Et kütt, wie et kütt“, „Nix blev, wie et es“ und „Et hät noch immer jot jejange“.

## Amtliche Bekanntmachungen

### BEKANNTMACHUNG

Die 18. Sitzung des Ausschusses für Soziales, Sport, Kultur und Schulen findet auf Einladung der Ausschussvorsitzenden Rita Gerdemann am Donnerstag, 04.09.2008 um 18:00 Uhr in der Bürgerbegegnungsstätte "Martinskirche" statt.

#### Tagesordnung:

##### A.) Öffentlicher Sitzungsteil

1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anerkennung der Tagesordnung im öffentlichen Sitzungsteil
3. Schulen
  - 3.1 Ganztagsoffensive in der Sekundarstufe I des Franken-Gymnasiums Zülpich und der Karl-von-Lutzenberger-Realschule Zülpich
4. Kindergärten
  - 4.1 Investitionen in Kindertageseinrichtungen für Kinder unter 3 Jahre  
Städtischer Kindergarten Blayer Straße  
Städtischer Kindergarten Zülpich-Ülpenich  
Städtischer Kindergarten Zülpich-Hoven
5. Soziales
  - 5.1 Sachstandsbericht zum städtischen Familienzentrum
  - 5.2 Sozialraumanalyse für das Jahr 2007

- 5.3 Richtlinien zur Unterstützung bedürftiger Menschen aus Zülpich aus Spendenaufkommen
  - 5.4 Bericht über die Stadtranderholung 2008
  - 5.5 Begrüßungspaket für Neugeborene
  6. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum öffentlichen Sitzungsteil
  7. Mitteilungen der Verwaltung zum öffentlichen Sitzungsteil
  - 7.1 Tatsächliche Anmeldezahlen an Zülpicher Schulen für das Schuljahr 2008/2009
  - B.) Nichtöffentlicher Sitzungsteil
    8. Anerkennung der Tagesordnung im nichtöffentlichen Sitzungsteil
    9. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum nichtöffentlichen Sitzungsteil
    10. Mitteilungen der Verwaltung zum nichtöffentlichen Sitzungsteil (Änderungen und Erweiterungen der Beratungspunkte bleiben vorbehalten)
- Die Einladung zur Sitzung und die endgültige Tagesordnung können Sie zehn Tage vor dem Sitzungstermin im Aushangkasten der Stadtverwaltung Zülpich, Rathaus, Haupteingang, Markt 21, einsehen.
- Sofern Sie als Zuhörer am öffentlichen Sitzungsteil teilnehmen möchten, sind Sie hierzu recht herzlich eingeladen.
- Stadt Zülpich  
Zülpich, den 21.08.2008
- Der Bürgermeister  
Albert Bergman

## Die Revolution geht weiter!

Der neue Dacia Sandero ab 20.06.2008 bei uns.

**3 JAHRE GARANTIE**  
= 100.000 km

Unser Angebot

**ab 7.500,- €\***

- Unschlagbares Platz-Preis-Verhältnis
- 5 Sitzplätze und bis zu 1.200 l Kofferraumvolumen

Mehr Informationen unter [www.dacia.de](http://www.dacia.de). Abb. zeigt Sonderausstattung.  
\* 7.500,- € UVP + 590,- € Überführung = unser Endpreis.  
Dacia Sandero 1.4 MPI: Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 9,6, außerorts 5,4, kombiniert 7,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 165 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1263/EWG).

Renault-Vertragshändler  
[www.meier-schopp.de](http://www.meier-schopp.de)

**53881 EUSKIRCHEN**  
Narzissenweg 20  
Telefon (0 22 51) 94 67-0

**53909 ZÜLPICH**  
Bergheimer Straße 4  
Telefon (0 22 52) 8 19 91

**50374 ERFSTADT-LECHENICH**  
Bonner Ring 11  
Telefon (0 22 35) 60 12



## BEKANNTMACHUNG

**Die 22. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet auf Einladung des Ausschussvorsitzenden Ralf Engels am Donnerstag, 11.09.2008, 18:00 Uhr, in der Bürgerbegegnungsstätte "Martinskirche" statt.**

### Tagesordnung:

#### A.) Öffentlicher Sitzungsteil

1. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anerkennung der Tagesordnung im öffentlichen Sitzungsteil

#### 3. Bauleitplanungen

- 3.1 Aufstellung Bebauungsplan Nr. 51/3 Enzen "Firmenicher Straße"
  - a) Aufstellungsbeschluss gem. § 2 Abs. 1 BauGB
  - b) Beschluss zur Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB
- 3.2 8. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Zülpich: Osttangente Zülpich: Gemeindeverbindungsstraße Industriegebiet - L 162/Nemmenich:
  - a) Beschlussfassung über die im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB und der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 1 BauGB eingegangenen Anregungen.
  - b) Beschlussfassung über die Offenlage des Entwurfs gem. § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB
4. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum öffentlichen Sitzungsteil
5. Mitteilungen der Verwaltung zum öffentlichen Sitzungsteil

#### B.) Nichtöffentlicher Sitzungsteil

6. Anerkennung der Tagesordnung im nichtöffentlichen Sitzungsteil
  7. Dringlichkeitsentscheidungen
  - 7.1 Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung: Neubau Museum der Badekultur in Zülpich -Auftragsvergabe Metall-Schlosser-Konstruktion Wasserwand
  8. Öffentlicher Personennahverkehr
  - 8.1 Neustrukturierung der ÖPNV-Umlage
  9. Anfragen nach § 15 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Rates der Stadt Zülpich und seiner Ausschüsse zum nichtöffentlichen Sitzungsteil
  10. Mitteilungen der Verwaltung zum nichtöffentlichen Sitzungsteil (Änderungen und Erweiterungen der Beratungspunkte bleiben vorbehalten)
- Die Einladung zur Sitzung und die endgültige Tagesordnung können Sie zehn Tage vor dem Sitzungstermin im Aushangkasten der Stadtverwaltung Zülpich, Rathaus, Haupteingang, Markt 21, einsehen.

Sofern Sie als Zuhörer am öffentlichen Sitzungsteil teilnehmen möchten, sind Sie hierzu recht herzlich eingeladen.

Stadt Zülpich  
Zülpich, den 20.08.2008

Der Bürgermeister  
Albert Bergman

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

**der Genehmigung der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Zülpich im Bereich Wohngebiet „Zülpicher Seegärten“ Inkraftsetzen der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Zülpich im Bereich Wohngebiet „Zülpicher Seegärten“**

Die Bezirksregierung Köln hat mit Verfügung vom 18.07.2008 gemäß § 6 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl I. Nr. 52 S. 2414) zuletzt geändert durch das Gesetz zur Erleichterung von Planungsvorhaben für die Innenentwicklung der Städte vom 21.12.2006 (BGBl I. Nr. 64 S. 3316) die 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Zülpich im Bereich Wohngebiet „Zülpicher Seegärten“ genehmigt. Die Genehmigungsverfügung (Az.: 35.2.11-48-60/08) hat folgenden Wortlaut:

### Genehmigung

**Gemäß § 6 des Baugesetzbuches (BauGB) genehmige ich die vom Rat der Stadt Zülpich am 05.06.2008 beschlossene 9. Änderung des Flächennutzungsplanes.**

### Im Auftrage

Gez.

Kuball

### Einsichtnahme

Die 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Zülpich im Bereich Wohngebiet „Zülpicher Seegärten“ kann im Rathaus der Stadt Zülpich, Markt 21, Zimmer 206 während der Dienststunden, und zwar

Montag bis Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr  
Montag bis Mittwoch 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
und zusätzlich Donnerstag 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

von jedermann eingesehen werden.

Über den Inhalt des Planes und des Erläuterungsberichtes wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

### Hinweise nach der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen

Die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften gemäß § 7 Abs. 6 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.7.1994 (GV NRW, S. 666), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 03.05.2005 (GV NRW, S. 498) kann eine Verletzung der Verfahrens- und Formvorschriften der GO NRW gegen Satzungen, sonstige ortsrechtliche Bestimmungen und Flächennutzungspläne nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn:

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigeverfahren wurde nicht durchgeführt,
- b) die Satzung, die sonstige ortsrechtliche Bestimmung oder der Flächennutzungsplan (Änderung) ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekanntgemacht worden,
- c) der Bürgermeister hat den Ratsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- und Verfahrensfehler ist gegenüber der Stadt Zülpich vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

### Hinweise nach dem Baugesetzbuch (BauGB):

Unter Beachtung des § 244 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl I. Nr. 52 S. 2414) zuletzt geändert durch das Gesetz zur Erleichterung von Planungsvorhaben für die Innenentwicklung der Städte vom 21.12.2006 (BGBl I. Nr. 64 S. 3316) ergeben folgende Hinweise:

Es wird darauf hingewiesen, dass eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften unbeachtlich ist, wenn sie gemäß § 215 BauGB nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser öffentlichen Bekanntmachung unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes gegenüber der Stadt Zülpich geltend gemacht worden ist.

Nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel der Abwägung sind ebenfalls unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr nach dieser öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Stadt Zülpich geltend gemacht worden ist.

### Hinweis auf die Unbeachtlichkeit der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften gemäß § 215 Baugesetzbuch (BauGB)

„Unbeachtlich werden

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr seit Bekanntmachung des Flächennutzungsplans oder der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind. Satz 1 gilt entsprechend, wenn Fehler nach § 214 Abs. 2a beachtlich sind.“

§ 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 hat folgenden Wortlaut:

“(1) Eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften dieses Gesetzbuchs ist für die Rechtswirksamkeit des Flächennutzungsplans und der Satzungen nach diesem Gesetzbuch nur beachtlich, wenn

1. entgegen § 2 Abs. 3 die von der Planung berührten Belange, die der Gemeinde bekannt waren oder hätten bekannt sein müssen, in wesentlichen Punkten nicht zutreffend ermittelt oder bewertet worden sind und wenn der Mangel offensichtlich und auf das Ergebnis des Verfahrens von Einfluss gewesen ist;
2. die Vorschriften über die Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung nach § 3 Abs. 2, § 4 Abs. 2, § 4a Abs. 3 und 5 Satz 2, § 13 Abs. 2 Satz 1 Nr. 2 und 3 (auch in Verbindung mit § 13 a Abs. 2 Nr.1), § 22 Abs. 9 Satz 2, § 34 Abs. 6 Satz 1 sowie § 35 Abs. 6 Satz 5 verletzt worden sind; dabei ist unbeachtlich, wenn bei Anwendung der Vorschriften einzelne Personen, Behörden oder sonstige Träger öffentlicher Belange nicht beteiligt worden sind, die entsprechenden Belange jedoch unerheblich waren oder in der Entscheidung berücksichtigt worden sind, oder einzelne Angaben dazu, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, gefehlt haben, oder der Hinweis nach § 3 Abs. 2 Satz 2 Halbsatz 2 (auch in Verbindung mit § 13 Abs. 2 Satz 2 und § 13 a Abs.2 Nr. 1) gefehlt hat, oder bei Anwendung des § 13 Abs. 3 Satz 2 die Angabe darüber, dass von einer Umweltprüfung abgesehen wird, unterlassen wurde, oder bei Anwendung des § 4a Abs. 3 Satz 4 oder des § 13 (auch in Verbindung mit § 13 a Abs. 2 Nr. 1) die Voraussetzungen für die Durchführung der Beteiligung nach diesen Vorschriften verkannt worden sind;

3. die Vorschriften über die Begründung des Flächennutzungsplans und der Satzungen sowie ihrer Entwürfe nach §§ 2a, 3 Abs. 2, § 5 Abs. 1 Satz 2 Halbsatz 2 und Abs. 5, § 9 Abs. 8 und § 22 Abs. 10 verletzt worden sind; dabei ist unbeachtlich, wenn die Begründung des Flächennutzungsplans oder der Satzung oder ihr Entwurf unvollständig ist; abweichend von Halbsatz 2 ist eine Verletzung von Vorschriften in Bezug auf den Umweltbericht unbeachtlich, wenn die Begründung hierzu nur in unwesentlichen Punkten unvollständig ist;“

§ 214 Abs. 2 BauGB hat folgenden Wortlaut:

„Für die Rechtswirksamkeit der Bauleitpläne ist auch unbeachtlich, wenn

1. die Anforderungen an die Aufstellung eines selbständigen Bebauungsplans (§ 8 Abs. 2 Satz 2) oder an die in § 8 Abs. 4 bezeichneten dringenden Gründe für die Aufstellung eines vorzeitigen Bebauungsplans nicht richtig beurteilt worden sind;
2. § 8 Abs. 2 Satz 1 hinsichtlich des Entwickelns des Bebauungsplans aus dem Flächennutzungsplan verletzt worden ist, ohne dass hierbei die sich aus dem Flächennutzungsplan ergebende geordnete städtebauliche Entwicklung beeinträchtigt worden ist;
3. der Bebauungsplan aus einem Flächennutzungsplan entwickelt worden ist, dessen Unwirksamkeit sich wegen Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften einschließlich des § 6 nach Bekanntmachung des Bebauungsplans herausstellt;
4. im Parallelverfahren gegen § 8 Abs. 3 verstoßen worden ist, ohne dass die geordnete städtebauliche Entwicklung beeinträchtigt worden ist.“

§ 214 Abs. 3 Satz 2 hat folgenden Wortlaut:

„Mängel, die Gegenstand der Regelung in Absatz 1 Satz 1 Nr. 1 sind, können nicht als Mängel der Abwägung geltend gemacht werden; im Übrigen sind Mängel im Abwägungsvorgang nur erheblich, wenn sie offensichtlich und auf das Abwägungsergebnis von Einfluss gewesen sind.“

§ 214 § 2 a hat folgenden Wortlaut:

Für Bebauungspläne, die im beschleunigten Verfahren nach § 13a aufgestellt worden sind, gilt ergänzend zu den Absätzen 1 und 2 Folgendes:

1. eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans zum Flächennutzungsplan ist für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans auch unbeachtlich, wenn sie darauf beruht, dass die Voraussetzung nach § 13 a Abs. 1 Satz 1 unzutreffend beurteilt worden ist.
2. Das Unterbleiben der Hinweise nach § 13 a Abs. 3 ist für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans unbeachtlich.
3. Beruht die Feststellung, dass eine Umweltprüfung unterbleiben soll, auf einer Vorprüfung des Einzelfalls nach § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr. 2, gilt die Vorprüfung als ordnungsgemäß durchgeführt, wenn sie entsprechend den Vorgaben von § 13 a Abs. 1 Satz 2 Nr. 2 durchgeführt worden ist und ihr Ergebnis nachvollziehbar ist, dabei ist unbeachtlich, wenn einzelne Behörden oder sonstige Träger öffentlicher Belange nicht beteiligt worden sind; andernfalls besteht ein für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans beachtlicher Mangel.
4. Die Beurteilung, dass der Ausschlussgrund nach § 13 a Abs. 1 Satz 4 nicht vorliegt, gilt als zutreffend, wenn das Ergebnis nachvollziehbar ist und durch den Bebauungsplan nicht die Zulässigkeit von Vorhaben nach Spalte 1 der Anlage 1 zum Gesetz über die Umweltverträglichkeitsprüfung begründet wird; andernfalls besteht ein für die Rechtswirksamkeit des Bebauungsplans beachtlicher Mangel.“

#### Wirksamkeit

Mit dieser öffentlichen Bekanntmachung wird die 9. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Zülpich im Bereich Wohngebiet „Zülpicher Seegärten“

gemäß § 6 Abs. 5 BauGB rechtswirksam.

Die Erteilung der Genehmigung der Bezirksregierung Köln (siehe oben) wird hiermit gemäß § 6 Abs. 5 Satz 1 BauGB ortsüblich öffentlich bekanntgemacht.

Der betreffende Planbereich ist in dem nachfolgend abgedruckten Kartenausschnitt dargestellt.

Stadt Zülpich  
Zülpich, den 21.08.2008

Der Bürgermeister  
Albert Bergman

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### INKRAFTTRETEN des Bebauungsplanes Nr. 11/52 „Zülpicher Seegärten“ Satzungsbeschluss

Aufgrund des § 10 des Baugesetzbuches ( BauGB ) in der Fassung der Bekanntmachung der Neufassung vom 23. 09.2004 ( BGBl I Nr. 52, Seite 2414 ) in Verbindung mit § 7 Abs. 1 Satz 1 und § 41 Abs. 1 Satz 2 f) der Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen vom 14.07.1994 ( GV NW S. 666 ) in der derzeit gültigen Fassung hat der Rat der Stadt Zülpich am 05.06.2008 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

Der Bebauungsplan Nr. 11/52 „Zülpicher Seegärten“ wird gemäß § 10 Baugesetzbuch als Satzung beschlossen sowie die dazugehörige Begründung mit ökologischer Eingriffs- und Ausgleichsbilanzierung und dem Umweltbericht.

#### § 2

Der räumliche Geltungsbereich des o. g. Bebauungsplanes entspricht der Darstellung des Bebauungsplanes.

#### § 3

Die Satzung (Bebauungsplan Nr. 11/52 „Zülpicher Seegärten“) tritt mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung gem. § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Hinweise nach der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen

Die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften gem. § 7 Abs. 6 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO NW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NRW, S. 666), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 09.10.2007 (GV NRW, S. 380) kann gegen Satzungen nach Ablauf eines Jahres seit ihrer Verkündung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn,

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt oder ein vorgeschriebenes Anzeigungsverfahren wurde nicht durchgeführt
- b) die Satzung ist nicht ordnungsgemäß öffentlich bekanntgemacht worden
- c) der Bürgermeister der Stadt Zülpich hat den Ratsbeschluss vorher beanstanden oder
- d) der Form- und Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt Zülpich vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

#### Hinweise nach dem Baugesetzbuch (BauGB)

Unter Beachtung des § 244 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. 09.2004 (BGBl I Nr. 52, Seite 2414) zuletzt geändert durch das Gesetz zur Erleichterung von Planungsvorhaben für die Innenentwicklung der Städte vom 21.12.2006 (BGBl I, Nr. 64 S. 3316) ergehen folgende Hinweise:

Es wird darauf hingewiesen, dass eine beachtliche Verletzung der in § 214 Abs. 1, Nr. 1 bis 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften unbeachtlich ist, wenn sie gem. § 215 BauGB nicht innerhalb von einem Jahr seit dieser öffentlichen Bekanntmachung unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhaltes geltend gemacht worden sind.

Nach § 214 Abs. 3 S. 2 BauGB beachtliche Mängel der Abwägung sind ebenfalls unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von einem Jahr nach dieser öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Stadt Zülpich geltend gemacht worden sind.

## JENS VAN JÜCHEMS

### RECHTSANWALT

#### Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht**  
**Zivilrecht**  
**Arbeitsrecht**

Schumacher Straße 10-12

53909 Zülpich

(in der Fußgängerzone Nähe Markt)

Telefon: (0 22 52) 50 04

Telefax: (0 22 52) 83 45 55

## Unfallschaden?

*Kfz-Sachverständigenbüro*

# Hollstein

**Zülpich, Bonner Straße 3, Tel.: 0 22 52 / 44 14**



Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 5 BauGB in Verbindung mit § 44 Abs. 3, S. 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die Entschädigung der durch den Bebauungsplan eingetretenen Vermögensnachteile sowie über die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche wird hiermit hingewiesen.

Ein Entschädigungsanspruch erlischt, wenn nicht innerhalb von 3 Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die vorbezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

**In-Kraft-Treten des Bebauungsplanes und Abgrenzung des Plangebietes**

Mit dem Tage dieser öffentlichen Bekanntmachung tritt die Satzung (Bebauungsplan Nr. 11/52 „Zülpicher Seegärten“) gem. § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft.

Der räumliche Geltungsbereich des genannten Bebauungsplanes geht aus dem beigefügten Lageplan hervor.

Der genannte Bebauungsplan (Nr. 11/52 „Zülpicher Seegärten“) liegt mit Begründung und Umweltbericht im Rathaus der Stadt Zülpich Markt 21, II. OG, Zimmer 206 während der Dienststunden, und zwar von

Montag bis Freitag	08.30 Uhr bis 12.30 Uhr	
Montag bis Donnerstag	14.00 Uhr bis 16.00 Uhr	sowie zusätzlich
Donnerstag	16.00 Uhr bis 17.30 Uhr	

zu jedermanns Einsicht aus.

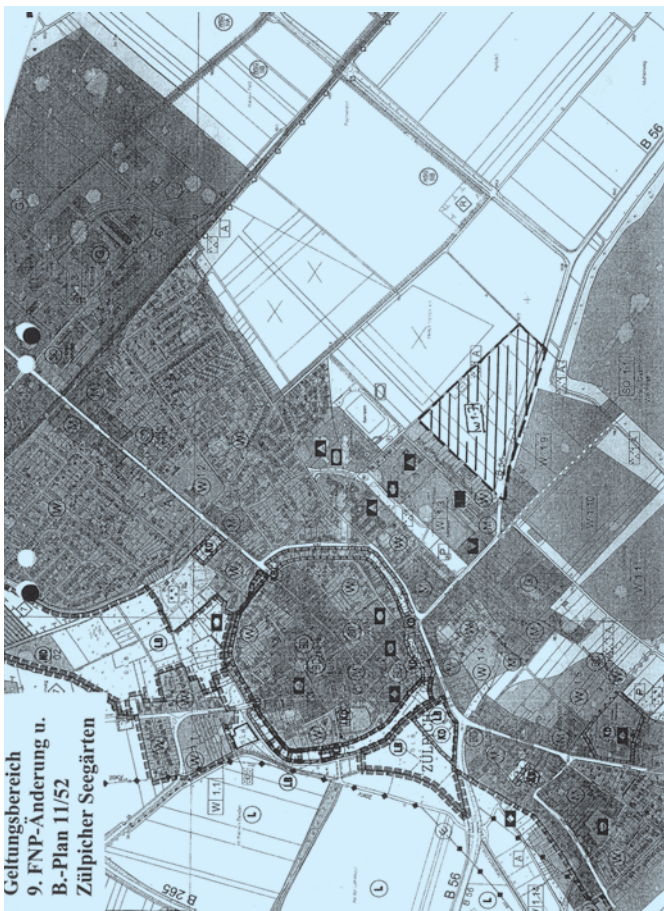
Über den Inhalt des Planes, der textlichen Festsetzungen, der Begründung und den Umweltbericht wird auf Verlangen Auskunft erteilt.

**Bekanntmachungsanordnung**

Der Satzungsbeschluss des Rates der Stadt Zülpich vom 05.06.2008 über den Bebauungsplan (Nr. 11/52 „Zülpicher Seegärten“) dessen In-Kraft-Treten, Ort und Zeit der Auslegung sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Hinweise werden hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Stadt Zülpich  
Zülpich, den 21.08.2008

Der Bürgermeister  
Albert Bergmann



**ALLGEMEINVERFÜGUNG**

**Ausnahme vom Abgabeverbot des § 21 Abs. 1 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. Januar 1991 (BGBl. I S. 169), zuletzt geändert durch Artikel 390 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)**

Das Verbot des § 21 Abs. 1 der 1. SprengV wird aufgehoben für:  
**Montag, 01.09.2008 bis Freitag, 05.09.2008**

Geschäfte, die den Verkauf von Feuerwerkskörpern der Klasse II dem Staatlichen Gewerbeaufsichtsamt angezeigt haben, dürfen an diesen Tagen Feuerwerkskörper



- Beratung, Planung, Ausführung
- Sanitär, Gas, Heizung, Solar
- Wartung, Notdienst, Kundendienst
- Kanalreinigung, Silikonversiegelung
- Regenwassernutzung

**Sanitär und Heizung - Meisterbetrieb**  
 Armin Biertz · Am Wehr 6 · 53909 Zülpich  
 Tel.: 0 22 52 / 83 41 73 · Fax: 0 22 52 / 30 96 74  
 Internet: [www.biertz-zuelpich.de](http://www.biertz-zuelpich.de)

per der Klasse II an Letztverbraucher, die das 18. Lebensjahr vollendet haben müssen, abgeben.

**Ausnahme vom Abbrennverbot des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV**

Das Verbot des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV wird für den Bereich:

**Zülpich – Bessenich**

anlässlich der Kirmes 2008 am Freitag, 05.09.2008 in der Zeit von 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr aufgehoben.

In dieser Zeit dürfen an allen Straßen, die vom Umzug berührt werden, Feuerwerkskörper der Klasse II abgebrannt werden. Personen, die das Feuerwerk abbrennen wollen, müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben.

Diese Allgemeinverfügung wird gem. § 24 Abs. 1 der 1. Verordnung zum Sprengstoffgesetz öffentlich bekannt gegeben.

**ALLGEMEINVERFÜGUNG**

**Ausnahme vom Abgabeverbot des § 21 Abs. 1 der 1. Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) in der Fassung vom 10.03.1987 (BGBl. I S. 793)**

Das Verbot des § 21 Abs. 1 der 1. SprengV wird aufgehoben für:

**Samstag, 20.09.2008**

Geschäfte, die den Verkauf von Feuerwerkskörpern der Klasse II dem Staatlichen Gewerbeaufsichtsamt angezeigt haben, dürfen an diesen Tagen Feuerwerkskörper der Klasse II an Letztverbraucher, die das 18. Lebensjahr vollendet haben müssen, abgeben.

**Ausnahme vom Abbrennverbot des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV**

Das Verbot des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV wird für den Bereich

**Zülpich – Hoven**

anlässlich der Kirmes 2008 am Samstag, 20.09.2008 in der Zeit von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr aufgehoben.

In dieser Zeit dürfen an allen Straßen, die vom Umzug berührt werden, Feuerwerkskörper der Klasse II abgebrannt werden. Personen, die das Feuerwerk abbrennen wollen, müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben.

Diese Allgemeinverfügung wird gem. § 24 Abs. 1 der 1. Verordnung zum Sprengstoffgesetz öffentlich bekannt gegeben.

**ALLGEMEINVERFÜGUNG**

**Ausnahme vom Abgabeverbot des § 21 Abs. 1 der Ersten Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. SprengV) in der Fassung der Bekanntmachung vom 31. Januar 1991 (BGBl. I S. 169), zuletzt geändert durch Artikel 390 der Verordnung vom 31. Oktober 2006 (BGBl. I S. 2407)**

Das Verbot des § 21 Abs. 1 der 1. SprengV wird aufgehoben für:

**Montag, 22.09.2008 bis Freitag, 26.09.2008**

Geschäfte, die den Verkauf von Feuerwerkskörpern der Klasse II dem Staatlichen Gewerbeaufsichtsamt angezeigt haben, dürfen an diesen Tagen Feuerwerkskörper der Klasse II an Letztverbraucher, die das 18. Lebensjahr vollendet haben müssen, abgeben.

**Ausnahme vom Abbrennverbot des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV**

Das Verbot des § 23 Abs. 1 der 1. SprengV wird für den Bereich:

**Zülpich – Füssenich/Geich**

anlässlich der Kirmes 2008 am Freitag, 26.09.2008 in der Zeit von 19.00 Uhr bis ca. 22.00 Uhr und am 28.09.2008 von 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr aufgehoben.

In dieser Zeit dürfen an allen Straßen, die vom Umzug berührt werden, Feuerwerkskörper der Klasse II abgebrannt werden. Personen, die das Feuerwerk abbrennen wollen, müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben.

Diese Allgemeinverfügung wird gem. § 24 Abs. 1 der 1. Verordnung zum Sprengstoffgesetz öffentlich bekannt gegeben.

## Der Bürgermeister informiert

### EuRegionale 2008

### Bürgerfest in Zülpich am 30./31.08.2008

Hier noch einmal das Programm für Samstag, 30.08.2008

#### Marktplatz



Samstag, 30.08.2008

**14.00 Uhr:**

Eröffnung des Bürgerfestes mit Freibieranstich durch Herrn Bürgermeister Albert Bergmann sowie den Musikzug der Blauen dem Fanfarencorps der Zülpich Unterhaltung durch Funken Zülpich und Prinzengarde



**14.00 Uhr-18.00 Uhr:**

Euregio C – Mädchen Fußball-Turnier auf DFB- Soccer-Court des TuS Chlodwig Zülpich, Jugendabteilung.  
Cafeteria, Eis, kleiner Imbiss, Getränke

**14.00 Uhr-18.00 Uhr:**

Baumklettern, Waldpädagogisches Zentrum Eifel

**14.30 Uhr-15.00 Uhr:**

„Schneewittchen nervt“, Theateraufführung der Realschule Zülpich

**15.15 Uhr-16.00 Uhr:**

Schnuppertanzkurs im Disco – Fox der Kreisvolkshochschule Euskirchen

**16.30 Uhr-18.30 Uhr:**

Auftritt der „Rutbaach – Fanfare“, Mülheim – Wichterich

**20.00 Uhr-01.00 Uhr:**

Großer Showabend mit den **Rabaue – Bruce Kapusta – Marc Metzger** ( „ne Blötschkopp“ ) – NIC – und der **Showband Boulevard**



**Biergarten – Busrestaurant – Grillspezialitäten**

durch die örtlichen Karnevalsvereine sowie  
Landhaus Roeb und Imbissbetriebe Stange



## VORANKÜDIGUNG

### Weihnachten us Kölle, ne kölsche Weihnachtsteller serviert en Zöllech

Nach dem großen Erfolg – ausverkauftes Haus – im letzten Jahr kommt die kölsche Weihnacht dieses Jahr noch mehr in Fahrt und legt am

**Samstag, 20.12.2008, 20.00 Uhr, Stadthalle Zülpich, an.**

Die erste Garde der renommierten Karnevalisten präsentieren den Zuschauern und Freunden kölscher Tradition und Mundart einen fröhlichen und dennoch besinnlichen Weihnachtsabend mit Liedern, Gedichten und Verzällcher. Weihnachten us Kölle – die ideale Weihnachtsfeier. Sichern Sie sich schon jetzt Gruppentickets zu Sonderkonditionen.

Vorverkauf:

Bei Abnahme von ab 15 Karten = 18,- € pro Person zzgl. 10 % VVK – Gebühr.

Bei Abnahme von ab 10 Karten = 20,- € pro Person zzgl. 10 % VVK – Gebühr.

Unter 10 Karten = 22,- € pro Person zzgl. 10 % VVK – Gebühr

Abendkasse : 25,- € pro Person.

**Vorverkaufsstelle und Auskunft: Rathaus Zülpich, Herrn B. Woop, Zimmer 128, Tel. 02252 / 52 – 251.**

Die Veranstaltung findet vor Tischreihen statt. Keine Platzreservierung es sei denn, es ist noch eines der bekannt zu gegebenen Menüs – sowohl in der Stadthalle wie auch im Landhaus Roeb – vorbestellt.

Weitere Ankündigungen folgen.

## Sprechtage des Bürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

**mein nächster Bürgermeistersprechtage findet statt am Donnerstag, den 19. Juni 2008, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Rathaus in Zülpich, Zimmer 132, Altbau, I. Etage.**

Wenn Sie den Bürgermeistersprechtage in Anspruch nehmen möchten, können Sie sich bereits vorher telefonisch im Vorzimmer des Bürgermeisters, Markt 21, 53909 Zülpich, Zimmer 132 (Altbau, I. Etage), bei meiner Sekretärin, Frau Havenith, Telefon 52-211, anmelden.

Ansonsten freue ich mich über jeden Besuch – auch wenn er unangemeldet ist.

Es grüßt Sie herzlich

Ihr Albert Bergmann

Bürgermeister

## Versteigerung von Fundsachen

Im Rahmen des Bürgerfestes in Zülpich findet am **Samsag, den 30.08.2008, ab 15.00 Uhr im Innenhof des Rathauses in Zülpich** eine Versteigerung von Fundsachen statt. Zur Versteigerung kommen in erster Linie Fahrräder aber auch Handys und Schmuck.

Die Fundgegenstände können zwei Stunden vor der Versteigerung besichtigt werden. Sollten Sie auf der Suche nach einem „Schnäppchen“ sein, dann kommen Sie doch einfach zu dieser Versteigerung. Vielleicht ist ja etwas für Ihren Geschmack dabei.

## Das Ordnungsamt informiert:

**Eröffnung der „Römerthermen Zülpich – Museum der Badekultur“ im Zusammenhang mit einem Bürgerfest im Rahmen der EuRegionale 2008**

Am **29.08.2008** wird das Museum „Römerthermen Zülpich – Museum der Badekultur“ eröffnet. Ergänzend hierzu findet im Rahmen der EuRegionale 2008 am **30. und 31.08.2008** ein großes Bürgerfest statt.

Für diese Veranstaltungen wird mit einer erheblichen Zahl von Besuchern gerechnet. Dies macht es erforderlich, die Innenstadt an diesen Tagen überwiegend zu sperren. Als Parkmöglichkeiten sind neben den städtischen Parkplätzen die Kundenparkplätze der ortsansässigen Ladengeschäfte bis zum Extra-Parkplatz vorgesehen. Vom Extra-Parkplatz ist ein Shuttle-Bus vorgesehen.

Für die notwendigen Vorbereitungsarbeiten der Eröffnungsveranstaltung muss zunächst das „Quartier Mühlenberg“ ab **Mittwoch, 27.08.2008, 20.00 Uhr** gesperrt werden.

Ab **Freitag, 29.08.2008, 18.00 Uhr** werden die Parkplätze am **Kölntor, Markt und Rathausinnenhof** gesperrt. Zusätzlich erfolgt ab **Samstag, 30.08.2008, morgens**, eine Sperrung der **Münsterstraße und der Kölnstraße**. Die Zufahrt zum **Geriatrischen Zentrum Zülpich** erfolgt über die



Straßen „**Am Bildchen**“ sowie „**von-Lutzenberger-Straße**“. Hierfür wird die Einbahnstraßenregelung der Straße „**Am Bildchen**“ aufgehoben. Da mit einer erheblichen Anzahl von Besuchern gerechnet wird, wird die zulässige Höchstgeschwindigkeit im Verlauf des **Frankengrabens und der Martinstraße** in beiden Fahrtrichtungen auf **30 km/h** begrenzt.

Die Erfahrung aus vergangenen Veranstaltungen dieser Größenordnung hat gezeigt, dass einige Anwohnerstraßen mit **einseitigen Halteverboten** versehen werden müssen, damit die Durchfahrt dort gesichert ist. Es handelt sich dabei um die **Düsseldorfer Straße, den Frankengraben und den Keltengeweg**. Der Shuttle-Bus befährt die **Krefelder Straße zwischen Römerallee und Bahnhof**. Hier wird ein **beidseitiges Halteverbot** eingerichtet.

Auch im Bereich des Linienbusverkehrs (SB 98) muss die Strecke von parkenden Fahrzeugen freigehalten werden. Soweit nicht vorhanden, ist hier ebenfalls ein einseitiges Halteverbot, in den Einmündungsbereichen zur Sicherstellung der notwendigen Radien ein beidseitiges Halteverbot einzurichten.

Hiervor betroffen sind die Straßen **Frankengraben, Düsseldorfer Straße, Nemmenicher Straße und Römerallee**. Ich möchte bereits jetzt alle von der hier geschilderten Verkehrslenkung betroffenen Anwohner um Verständnis für diese Einschränkungen bitten. Bei einer Veranstaltung dieser Größenordnung sind solche verkehrslenkenden Maßnahmen aber aus organisatorischen Gründen und vor allen Dingen unter Berücksichtigung einer größtmöglichen Verkehrssicherheit unbedingt erforderlich.

Stadt Zülpich / Der Bürgermeister

In Vertretung:

Hürtgen / Beigeordneter

## Betriebsausflug der Stadtverwaltung Zülpich

**Am Freitag, 12.09.2008, findet der diesjährige Betriebsausflug der Bediensteten der Stadt Zülpich statt. An diesem Tag bleiben die Büros mit Ausnahme des Standes- und Friedhofsamtes geschlossen.**

Das Standesamt ist für die Beurkundung von Sterbefällen ebenso wie die Friedhofsverwaltung von 8.00 Uhr bis 9.00 Uhr geöffnet. (Eingang Rathausinnenhof)

## Kanzlei für Erbrecht und Arbeitsrecht

Rechtsanwälte  
Fachanwälte **Gärtner Schulze** & Kollegen

Köln

Brühl

Zülpich

Moselstrasse 52  
53909 Zülpich-  
Ülpenich

Tel. 02252 835486  
Fax 02252 835487



**Heino Schulze**  
Rechtsanwalt

Zertifizierter  
Testamentsvollstrecker  
(AGT und DVEV)

Fachanwalt  
für Arbeitsrecht

[www.ra-erbrecht.net](http://www.ra-erbrecht.net)

[www.ra-arbeitsrecht.net](http://www.ra-arbeitsrecht.net)

## Schiedsfrauen für den Schiedsamsbezirk Zülpich

### Schiedsfrau:

Frau Ingeborg Mahnke  
In den Auen 12 b  
53909 Zülpich-Schwerfen  
Tel.-Nr.: 02252/3930

### Stellvertretende Schiedsfrau (nur im Vertretungsfall):

Frau Elke Mührer  
Nideggener Straße 16  
53909 Zülpich

## Der liebe Gott soll ein Schwerfener sein

### Sommerliches Wetter beim Rundgang des Marketingarbeitskreises (MAK) in Schwerfen

Auch in Schwerfen waren wieder mehr als 130 Teilnehmer der Einladung des Marketingarbeitskreises (MAK) für Zülpich zu einem Spaziergang gefolgt. Bei sommerlichem Wetter konnte Jürgen Degner, der Sprecher des ausrichtenden Arbeitskreises „Gesamtstadt Zülpich – Integration von Kernstadt und Ortschaften“ gemeinsam mit dem Ortsvorsteher Gerd Tillmann bei diesem zehnten Rundgang durch eines der Zülpicher Außenorte mit der Resonanz zufrieden sein. Die Verantwortung für das gute Wetter wollten die Schwerfener für sich in Anspruch nehmen, weil ja „der liebe Gott ein Schwerfener ist“.



*Begrüßung im Neubaugebiet*

Mit Schwerfen wurde die größte der Ortschaften besucht. Hier zeigte sich – wie schon im vergangenen Jahr in Sinzenich –, dass man auch einen größeren Zeitrahmen einplanen muss. Es wurde jedoch nie langweilig. Neben Gerd Tillmann hatten es sich Josef Bündler, Markus Salentin und Winfried Schmitz zur Aufgabe gemacht, ihren Ort vorzustellen. Mit Sachverstand und Liebe zu ihrem Heimatort, die man immer wieder spürte, gelang es ihnen die Teilnehmer des Rundgangs in ihren Bann zu ziehen.

Zu Schwerfen gehören auch die zwei Weiler Irnich und Virnich, die zusammen mit dem Hauptort etwa 1500 Einwohner zählen. Aus Zeitgründen wurde Virnich nicht besucht. So begann die Führung an der Burg Irnich, die über 600 Jahre alt ist. Es handelt sich ursprünglich um eine Wasserburg mit heute noch erkennbaren trockenen Wassergräben. Wissenschaftlich nicht belegt dabei ist die These, ob hier in Irnich und Virnich die Wiege der Nibelungen war und am Rotbach der blonde Siegfried von Hagen erschlagen wurde. Wahrheit oder Dichtung? Auf jeden Fall eine interessante Bereicherung der Schwerfener Geschichte. Unzweifelhaft ist jedoch ein Fakt aus jüngerer Geschichte. Schwerfen ist der Geburtsort von Thomas Esser, der von 1926 – 1933 Vizepräsident des Reichstags

war. Auf dem Dorfplatz, der nach ihm benannt wurde, erfuhren die Teilnehmer mehr aus seinem Leben.



*Auf dem Thoma-Esser-Platz*

Die Pfarrkirche St. Dionysius und der Friedhof mit den Priestergräbern war einer der nächsten Anlaufpunkte. Die Kirche wurde auf den Fundamenten der bereits vorhandenen Saalkirche 1891-1893 neu erbaut. Im Inneren waren es vor allem die Kirchenfenster, paarweise die vier Jahreszeiten darstellend, die das besondere Interesse auf sich zogen. Die Farbaussagen in diesen Fenstern erfahren jedoch noch eine Verstärkung: acht seligen oder heiligen Frauen und Männern werden die auf sie zutreffenden acht Seligpreisungen aus der Bergpredigt zugeordnet. Nicht nur hier sondern vor allem bei den Ausführungen zu den Priestergräbern konnte das langjährige Mitglied des Kirchenvorstandes Josef Bündler humorvoll aus dem Nähkästchen plaudern und seine Zuhörer mit Details überraschen.



*Vor der Kirche*

Beim Rundgang durch den Ort konnten die Teilnehmer auch eine Anzahl von alten Fachwerkhäusern bewundern wie die noch im Familienbesitz befindlichen Anwesen der Familien Degen und de Bück. Aber auch in jüngerer Zeit in diesem Stil gebaute Häuser gab es zu sehen. Hier war es der Auftritt von Willi Schneider in alter Zimmermannstracht, der die Teilnehmer überraschte. Er stellte die beiden Fachwerkhäuser vor, die von seinem Vater und ihm selbst erbaut wurden.



*Alte Fachwerkhäuser stießen auf Interesse / Alte Tracht und neues Haus*

Besonders hervorzuheben ist, dass einige Anwohner bereit waren ihre Tore und Gärten für diesen Rundgang zu öffnen. Hier war es unter anderem der Garten der Familie Greuel, der die Teilnehmer stark beeindruckte. „So viel Natürlichkeit,

# Hubert Schmitz GmbH

## Heizung - Bäder - Fliesen



Bärenfeld 1 · 52391 Vettweiß-FROITZHEIM  
Tel. 0 24 24/94 44-0 · Fax 0 24 24/21 78



**Ständige Ausstellungen auf 400 m².**  
**Fragen SIE nach unseren günstigen Angeboten!!!**



soviel echte Natur“ war der einhellige Eindruck. Anscheinend haben die Schwerfener eine positive Einstellung zu der Natur. Dies wurde beim 300-400 Jahre alten Eichbaum deutlich, den Winfried Schmitz als eines der Wahrzeichen von Schwerfen bezeichnete. Er „bedeutete Heimat“ und zeige mit dem überstandenen Blitzschlag auch die Schwerfener Mentalität. Auf der Schwerfener Ortsfahne ist er neben der Kirche und der Gülichsburg abgebildet. Letzte war ein weiterer Anlaufpunkt der Wanderung. Schon seit der erstmaligen urkundlichen Erwähnung Schwerfens im Jahre 1147 gab es eine Burg. Von dieser ist nichts mehr übrig. Die ältesten heute nachweisbaren Teile stammen aus dem Beginn des 16. Jahrhunderts. Die Gülichsburg ist eine regelmäßige, fast quadratische Anlage, die früher mit Wassergräben umgeben war. Die letzten von ihnen wurden erst Anfang des 20. Jahrhunderts zugeschüttet. Ein besonderes Anliegen aller Vortragenden war es das intakte Dorfleben darzustellen. Am Beispiel des Schwerfener Ortskartells machte dies auch Markus Salentin. Dieser lose Zusammenschluss von 11 Vereinen organisiert nicht nur die Kirmes, die Mainacht, die Seniorenfahrt und vieles mehr. Ein Beispiel für besonderes bürgerschaftliches Engagement war die Errichtung des neuen Spielplatzes. Die echten Kosten von damals 25.000 DM wurden durch Ortskartell, Vereinsspenden, Einzelspenden und eine Dorfsammlung aufgebracht. Dazu kamen mindestens 50.000 DM als „Muskelhypothek“ durch Eigenarbeit. Noch heute wird jährlich ein Spielplatzfest durchgeführt, dessen Erlös dem Spielplatz zugute kommt. Das starke Engagement der Schwerfener wurde auch bei der Restaurierung der vier Dorfkreuze sichtbar, die bewundert werden konnten. Von den 14.000 € Kosten wurden 7.000 € durch die Schwerfener selbst aufgebracht. Am Ende konnte Jürgen Degner für den MAK und Gerd Tillmann als Ortsvorsteher ein positives Resümee ziehen. Der Dank galt den Vortragenden, der Löschgruppe Schwerfen (die u.a. durch Verkehrssicherung gewährleistete, dass die Wanderer bisweilen Vorrang genossen), den Damen der KFD (die mit einem Getränk unterwegs dafür sorgten, dass niemand verdurstete) und dem Bauhof der Stadt (für Unterstützung im Vorfeld). Den Abschluss der gelungenen Veranstaltung bildete das zünftige „Feuerwehrbräwä“ am Spritzenhaus, wo die Teilnehmer des Rundgangs das Gesehene und Gehörte noch einmal auf sich wirken lassen konnten und zu dem Ergebnis kamen: Auch Schwerfen als großer Ort mit etwa 1500 Einwohnern hat eine Menge zu bieten und kann einen unverwechselbaren Beitrag zur Attraktivität der Gesamtstadt Zülpich leisten. Natürlich hat Bernhard Koch aus Euskirchen, mit 83 Jahren einer der ältesten Teilnehmer, auch diesen Rundgang wieder auf DVD gebannt. Diesem anerkennenswerten Engagement wird es zu verdanken sein, dass am Schluss eine kleine „DVD-Bibliothek“ für alle diese Ortsrundgänge verfügbar sein wird. Wie schon bei den Rundgängen davor wurde auch diesmal um eine freiwillige Spende für die „Gala Tolbiac“ gebeten. Die „Gala Tolbiac“, für die zurzeit die Stadt Zülpich die Patenschaft hat, unterstützt die Behindertenarbeit im Kreis Euskirchen. Hier kamen 244,48 € zusammen, wofür allen Spendern ganz besonders zu danken ist. Nun sind alle gespannt darauf, was beim nächsten Rundgang am Sonntag, 21. September Hoven-Floren zu bieten haben. Treffpunkt um 14.00 Uhr ist an der Kirche in Hoven.

## Tag der offenen Tür

Samstag 12-18 Uhr

**06.09.08**



- Arbeitsvorführungen
- Imbiss und Kuchenbuffet
- Musikalische Unterhaltung
- Kreative Angebote für Jung und Alt
- Autogrammstunde mit Markus Pröll (Eintracht Frankfurt)
- Super Tomboia
- großes Festzelt

Arbeit und soziale Integration

**NEU** Sauna zu gewinnen!

NORDEIFELWERKSTÄTTEN

**Ülpénich**

Auf den Steinen 10 • 53909 Zülpich-Ülpénich

**SPRINGMAUS**

NUR VOM FEINSTEN 25 JAHRE IN BESTER GESELLSCHAFT

**20. September '08**  
**Stadthalle Zülpich**

Bonner Str. • Einlass: 19:00 Uhr • Beginn: 20:00 Uhr

MIRO Entertainment GmbH

**Improvisationstheater SPRINGMAUS**

NUR VOM FEINSTEN 25 JAHRE IN BESTER GESELLSCHAFT

Erinnern Sie sich noch, als wir uns kennen gelernt haben, damals, 1983? Helmut Kohl war Bundeskanzler, Jupp Derwall Bundestrainer und Benzin kostete 1,36 DM. In Las Vegas wurde Windows 1.0 vorgestellt, Boris Becker hat geheiratet und die Stones waren auf Abschiedstournee. Wir feiern Silberhochzeit, denn 25 Jahre Impro-Comedy, das funktioniert tatsächlich wie eine Ehe: Bei Ihnen gibt ein Wort das andere - und wir machen Ihnen jedes Mal eine Szene!

Und wie es sich für eine richtige Silberhochzeit gehört, haben wir einen edlen Kranz gebunden aus den schönsten Momenten der letzten 25 Jahre und 30 Programme.

Feiern Sie mit uns um kommen Sie in die Stadthalle nach Zülpich.

Vorverkaufsstellen:  
Köln Ticket, Tel.: 0221 / 2801  
Rathaus Zülpich, Kulturamt, Markt 21, Tel.: 02252 / 52251  
Buchhandlung Köhl, Münsterstr. 2, Zülpich, Tel.: 02252 / 7071  
Buchhandlung Mohr, Aachener Str. 21, Kail, Tel.: 02441 / 775283  
Lotto & Bürobedarf Becker, Normannengasse 11, Zülpich, Tel.: 02252 / 834665  
Reisebüro Schäfer, Dr-Felix-Gerhardus-Str. 11, Mechernich, Tel.: 02443 / 98970.

**Köln Ticket 0221 - 2801** **ZÜLPICH DIE RÖMERSTADT**



Fliesen legen  
und mehr ...

# H.B. Uerlings

## Fliesenfachbetrieb

Über 25 Jahre  
Berufserfahrung

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerker Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

### Leistungsumfang:

- Fliesenarbeiten aller Art
- Natursteinarbeiten
- Reparaturservice
- Versiegelungsarbeiten
- Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Mauer-, Putz- und Estricharbeiten
- Elektro- und Installationsarbeiten
- Handwerkervermittlungs-Service
- Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen
- Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten
- Endreinigung

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Stockheimer Weg 4 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76

# Träume sind dazu da, gelebt zu werden.

## Der neue Scirocco



# Gotzen

Ihr Partner in

# ZÜLPICH

Tel: 02252/1044  
Industriestr 1, 53909 Zülpich

e-mail: [info@autohaus-gotzen.de](mailto:info@autohaus-gotzen.de) internet: [www.autohaus-gotzen.de](http://www.autohaus-gotzen.de)



## Der Vorverkauf hat begonnen! Ab sofort bei uns bestellbar



## 10. Open Air Jazz Festival auf Burg Langendorf

Das Bundesjugendjazzorchester, kurz BuJazzO genannt, ist ein in der Welt einmaliges Musikprojekt des Deutschen Musikrates zur Förderung junger Jazzmusiker bis 24 Jahre. Die Basis für das System „BuJazzO“ bilden halbjährliche Gastdirigenten und ein internationales Dozententeam.

Zum 10. mal zeigen die Jungjazzler in einem Open Air Konzert am Sonntag, 31. August 2008, auf Burg Langendorf unter Leitung von Ed Partyka ihr Können. Ed Partyka ist Bassposaunist, Tubist, Komponist, Arrangeur und Bandleader. Als



Musiker war er Mitglied vieler nationaler und internationaler Big Bands unter anderem auch von WDR und NDR. Seit 2003 ist Ed Partyka Professor für Jazz-Bigband, Komposition & Arrangement sowie Jazz Harmonielehre in Mainz und Wien. Das Konzert beinhaltet Werke von Thad Jones, Bob Brookmeyer, Maria Schneider, Jim McNeely, Efrat Alony und Ed Partyka.

Informationen und Karten sind erhältlich bei der Buchhaltung Köhl in Zülpich, beim Veranstalter unter Telefon 02252/837777, an der Tageskasse oder im Internet unter [www.vetter-konzert.de](http://www.vetter-konzert.de).

## ORTHOPÄDIE-TECHNIK **GÖHR** REHA-HILFEN

Konstruktion und Herstellung



### Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



### Ihr Partner für:

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

### Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61  
Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail [goehr.rehahilfen@t-online.de](mailto:goehr.rehahilfen@t-online.de)

Internet [www.goehr-rehahilfen.de](http://www.goehr-rehahilfen.de)

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Beteiligen Sie den Staat an Ihrer Altersvorsorge – über die für Sie mögliche steuerliche Förderung berate ich Sie gerne.

**Petra Mayr**  
Steuerberaterin

Am Kreisbahnhof 15 · 53909 Zülpich-Wichterich

Fon 0 22 51 - 125 98 97 · Fax 0 22 51 - 125 98 99

E-Mail [stb-mayr@web.de](mailto:stb-mayr@web.de) · [www.steuerberatung-mayr.de](http://www.steuerberatung-mayr.de)

Termine auch nach 18 Uhr und Samstags möglich

## Städt. Bücherei

### Mitmachen lohnt sich !!!

#### Volksbank Euskirchen eG sponsert den diesjährigen HerbstLeseClub der Stadtbücherei Zülpich

Es ist mal wieder so weit – die Herbstferien stehen vor der Tür und damit auch der HerbstLeseClub der Stadtbücherei Zülpich. Wer bereits im vergangenen Jahr mitgemacht hat, kennt die Spielregeln. Für alle Dritt- und Viertklässler, die sich erstmals an dieser Veranstaltung der Bücherei beteiligen möchten, zeigt die unten stehende Information, wie der HerbstLeseClub funktioniert.

Im Übrigen lohnt sich in diesem Jahr die Teilnahme ganz besonders, denn jedes teilnehmende Kind erhält von der Volksbank Euskirchen eG eine sogenannte ABC-Tüte mit kleinen und größeren Überraschungen und darüber hinaus werden unter allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern insgesamt fünf Büchergutscheine zu je 25,- € ausgelost.

Da sich maximal 50 Kids am HerbstLeseClub beteiligen können, bitte rechtzeitig und verbindlich anmelden!

#### Wie funktioniert der HerbstLeseClub?

Interessierte Schülerinnen/Schüler melden sich bitte bis zum 15.09.08 persönlich (nicht per Telefon) in der Stadtbücherei Zülpich an.

Sie erhalten dann (falls sie nicht schon Kunde der Stadtbücherei sind) eine Einverständniserklärung (grüne Karte), die von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben werden muss. Diese grüne Karte muss dann beim Start des HerbstLeseClubs am Donnerstag, 25.09.08 abgegeben werden.

Jedes Kind erhält ein Buch aus unserem dafür vorgesehenen Sortiment brandneuer Kinderbücher sowie eine Teilnahmekarte der Volksbank Euskirchen für die Auslosung der Büchergutscheine. In ein mitgegebenes Logbuch können die Kids Eintragungen zum Buchinhalt etc. machen.

Die Bücher sind am Mittwoch, 15.10.08, zwischen 14:00 und 15:00 Uhr abzugeben. Dann findet auch die Verlosung der Buchgutscheine und die Übergabe der ABC-Tüten statt.

Aber Vorsicht: Bei Abgabe der Bücher wird anhand von Fragen überprüft, ob die Kids ihre Bücher auch wirklich gelesen haben.

Das Logbuch wird dann von einer Bücherei-Mitarbeiterin abgezeichnet. Und eins noch: Fragt Eure Klassenlehrerin/Euren Klassenlehrer, ob sie die Teilnahme am HerbstLeseClub in Euer Zeugnis unter Bemerkungen eintragen möchten, denn:

**Das Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes Nordrhein-Westfalen hat ausdrücklich bestätigt, dass ihrerseits „keine Bedenken bestehen, die Teilnahme am HerbstLeseClub unter „Bemerkungen“ in das Zeugnis aufzunehmen!**

Also Kids, schockt eure Lehrer - lest ein Buch !!!

Falls Ihr noch Fragen habt, meldet Euch bei uns. Wir sind zu erreichen unter: Stadtbücherei Zülpich, Markt 21, Rathaus, 3. Etage, Tel.: 02252-52231 oder 52293 sowie unter den E-Mail-Adressen: [awalgenbach@stadt-zuelpich.de](mailto:awalgenbach@stadt-zuelpich.de) und [hschuetz@stadt-zuelpich.de](mailto:hschuetz@stadt-zuelpich.de)

#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo und Mi: 8:30 – 12:00 Uhr  
Di: 8:30 – 16:30 Uhr (durchgehend)  
Do: 8:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 17:30 Uhr  
Sowie jeden 1. Samstag im Monat 10:00 – 12:00 Uhr

## Wallfahrt Banneux Sonntag, 7. September 2008

Abfahrt ab Zülpich  
Markt, 7.00 Uhr,  
Weitere Orte auf Anfrage!  
Rückfahrt ab Moresnet, ca 18.00 Uhr

Preis pro Person  
**14,00 €**



**THELEN REISEN**

Markt 13 · 53909 Zülpich  
Telefon: 0 22 52/24 16 · Telefax: 0 22 52/8 13 35  
E-Mail: [thelen-reisen@t-online.de](mailto:thelen-reisen@t-online.de)

## Kindergärten

### 3. Kinderbörse in Schwerfen

Am Samstag, 13.09.2008, findet im Saal „Zum Dörf – Stüffe“ in der Zeit von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, die 3. Kinderbörse statt.

Informationen und Anmeldung zum Verkauf unter der Tel. – Nr.: 02252 / 73 88 bei Frau Ute Fischer.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch u.a. bei einer reichhaltigen Cafeteria.

### Familienzentrum

**Kita „Blayer Straße“ bietet für interessierte Eltern den folgenden Themenabend an: „Bettnässen“ Wissenschaftliche Erkenntnisse, praktische Informationen und Ratschläge**

Anwesend sind an diesem Abend Frau Gabriele Grünebaum von der Initiative Trockene Nacht und Herr Dr. Olbeter

Termin: 5. September, 20.00 Uhr

Im Familienzentrum „Blayer Straße“, Kettenweg 27, Zülpich

Der Informationsabend ist kostenfrei. Rückfragen unter folgender Telefonnummer: 02252/8350088

### Tagesablauf im Kath. Kindergarten „Im Wingert“

aus der Sicht eines Kindergartenkindes.

Endlich bin ich ein Kindergartenkind. Heute möchte ich Euch erzählen, wie ein Tag bei uns im Kindergarten aussieht.

Morgens, wenn ich in den Kindergarten komme, (meine Mutter kann mich zwischen 7 Uhr und 9 Uhr bringen) gehe ich zuerst in die Garderobe und hänge meine Jacke an meinem Haken auf. Dann gehe ich in meinen Gruppenraum und begrüße meine Erzieherinnen. Manchmal erzähle ich von meinen Erlebnissen oder ich gehe gleich frühstücken. Der Frühstückstisch ist immer bis zum Ende des Freispiels gedeckt. Freispiel bedeutet, dass ich mir aussuchen darf womit ich spiele, mit wem ich spiele und wo ich spiele. Manche Kinder basteln schon. Wenn ich möchte darf ich da mitmachen. Andere spielen in der Bauecke oder gehen in die Puppenecke. Nach und nach trudeln alle Kinder ein. Wenn um 9 Uhr die Haustür abgeschlossen ist, dürfen wir auf dem Flur, im Bällebad, im Ruheraum oder am Kaufladen spielen. Manchmal nehme ich mir einen Teppich und einen Kiste und suche mir einen Platz auf dem Fußboden. Gegen 9:30 Uhr treffen wir uns zum Begrüßungskreis. Hier singen wir Lieder und machen Fingerspiele. Nach dem Freispiel räumen wir gemeinsam auf, machen einen Stuhlkreis oder gehen nach draußen. Im Stuhlkreis machen wir Kreisspiele, singen, schauen uns Bilderbücher an hören Geschichten oder erzählen uns was. Montags kommt Herr Weimbs und singt mit uns schöne Lieder. Dienstags liest Frau Schröder uns Märchen vor, wenn wir dazu Lust haben. An einem anderen Tag, darauf freue ich mich immer, haben wir turnen. Ein besonderer Tag ist, wenn ich Geburtstag habe. Dann bekomme ich eine Krone und sitze auf dem Geburtstagsstuhl. Alle gratulieren mir, wir spielen und essen zusammen. Um viertel nach zwölf werden die meisten Kinder abgeholt. Ich bleibe manchmal zum Mittagessen im Kindergarten. Wir treffen uns auf dem Flur und essen zusammen. Danach dürfen wir



draußen oder in der Gruppe spielen, bis wir abgeholt werden. Ich bin dann ein bisschen müde, denn ich habe ja so viel erlebt und es ist ganz schön anstrengend, mit vielen Kindern den Tag zu verbringen. Aber ich freue mich schon auf morgen.



**Bestattungen  
W. Bayard**

- Beratung in Trauerfällen
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauerdruck
- Exklusive Aufbahrung
- Kostengünstige Bestattungen

**Tel. 02251 / 57842**

**53909 Zülpich  
Bahnhofstr.27**

## Feuerwehr

### Brandschutz-Info

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

tagtäglich arbeiten Frauen und Männer der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Zülpich ehrenamtlich für die Sicherheit der Bürger. Die Existenz dieser Feuerwehr wird dem Bürger meist erst dann deutlich, wenn sich wieder einmal ein Tross von Feuerwehrfahrzeugen mit blauem Blinklicht und Sondersignalen durch den Straßenverkehr zwängt.

Was jedoch hinter den Kulissen geschieht und was z.B. außer den Einsätzen passiert, bleibt zu meist verborgen. An dieser Stelle soll zukünftig eine Informationsplattform geschaffen werden, welches zum einen über die vielfältige Arbeit der Feuerwehr informiert, aber auch nützliche Tipps rund um den Brandschutz geben soll.

Richard Cremer / Leiter der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Zülpich

#### RAUCHEN

Rauchverbote bestimmen immer mehr den Alltag der Raucher. Das sinnvollste Rauchverbot, so die Meinung der Feuerwehren – sollte jedoch jedem Raucher von selbst einleuchten: Das Rauchverbot im Bett. Rauche nie im Bett: Die letzte Asche, die zu Boden fällt, könnte deine eigene sein!

Jährlich kommen hunderte von Rauchern in ihren eigenen vier Wänden um, weil sie mit einer brennenden Zigarette eingeschlafen sind. Jeder Raucher sollte in seinem eigenen Interesse auf dieses gefährliche „Vergnügen“ verzichten. Schließlich gefährdet er mit diesem Verhalten auch seine Mitmenschen.

Übrigens: Selbst wer bei so einer Raucherei glimpflich davon gekommen ist; die Feuerversicherung muss in diesen Fällen (wegen grober Fahrlässigkeit) NICHT zahlen!

Einige wenige weitere Grundregeln stellen sicher, dass einem das Rauchen nicht zum Verhängnis wird. So sollten vorhandene Aschenbecher auch benutzt und dabei die Zigarette sorgfältig ausgedrückt werden. Keinesfalls gehört die Asche in den Mülleimer.

Rauchverbote werden nicht als Schikane ausgesprochen, sondern sie dienen der Sicherheit aller. Sie bestehen etwa an Tankstellen, in Lagerräumen, Labors, Geschäfts- und Arbeitsstätten, Theatern und im Wald.

Auch versteht es sich eigentlich von selbst, dass man beim Umgang mit leichtentzündlichen Flüssigkeiten wie Benzin, Spiritus, reinem Alkohol oder Verdünnern NICHT raucht. Sinnvoll ist es auch, während des Autofahrens nicht zu rauchen. Wer hierauf dennoch nicht verzichten will, sollte besonders vorsichtig sein.

Eine nicht sorgfältig ausgedrückte, heruntergefallene oder achtlos beiseite geworfene Zigarette war schon oft die Ursache für einen Verkehrsunfall. Wer diese wenigen Ratschläge beachtet, kann sicher sein, dass er weder sich noch andere gefährdet.

#### Wie das Feuer auf die Erde kam

Am Anfang war die Welt kalt und die Tiere hatten ihre Pelze und Federn sehr nötig, um sich warm zu halten. Da schaute der Donnergott hinab auf die Erde und sah, dass es nicht so gut war. Er schickte also einen Blitzstrahl hinab, der setzte einen Baum, auf einer kleinen Insel in Brand. Der Stamm loderte wie eine Fackel und alle Tiere sahen zu und freuten sich über die helle Wärme. Aber wie sollten Sie das Feuer zum Festland bringen?

Sie hielten Rat und jedes von ihnen wollte helfen. Als erster sprach der Rabe: „Das Beste wird sein, ich fliege hinüber zur Insel und bringe etwas von dem Feuer mit.“ Gesagt, getan! Er flog zur Insel und versuchte, das Feuer zu holen, aber er kam verbrannt und verängstigt und ohne Feuer zurück. Seit diesem Tag ist der Rabe schwarz.

Die schwarze Schlange wollte besonders schlau sein. Sie schwamm zu der Insel, kroch vorsichtig durch das Gras und fand ein kleines Loch am Fuße des Stammes. Dort schlüpfte sie hinein und hoffte, sie werde ein kleines Stück Glut davontragen können. Aber im Inneren des Baumes war es schrecklich heiß. Die Schlange fürchtete zu ersticken. Rasch schlängelte sie sich wieder zu dem Loch und schlüpfte ins Freie.

Nachdem es auch der Schlange nicht gelungen war, das Feuer zu holen, waren die Tiere verzweifelt. Keines wagte sich in die Nähe des glühenden Baumes und immer noch war die Welt kalt und unfreundlich. Da meldete sich die kleine Wasserspinne und bat, einen Versuch wagen zu dürfen. Sie webte eine kleine Schüssel und befestigte sie auf ihrem Rücken. Sie lief über das Wasser zur Insel, zog ein winzig kleines Stück glühender Holzkohle aus dem Baum, glitt eilig wieder über das Wasser zurück zum Festland und brachte den Tieren das Feuer. Und wer sich heute die Wasserspinne anschaut, der wird auf ihrem Rücken immer noch die Schüssel entdecken, in der sie die Wärme in eine kalte Welt trug.

*(Märchen der Cherokees, nacherzählt von Ute Andersen)*





# Gartenservice

- Gartengestaltung
- Gartenpflege
- Heckschnitt
- Pflanzungen
- Baumfällen und Entsorgen

# Home & Style

Inh. Manfred Braun  
 53909 Zülpich  
 Kölnstr. 8  
 Tel. 0 22 52 - 27 47  
 Fax 0 22 52 - 43 00  
 Mobil 0178 - 4 48 14 17

## Die Stadt Zülpich gratuliert

Die Stadt Zülpich gratuliert herzlich zum Geburtstag  
 1 . 9 . bis 30 . 9 .

Anrede	Titel	Vorname	Nachname	Alter
Ortsteil	Anschrift		Geburtsdatum	
Frau		Adele Josefine	Hansen	87
Zülpich	Mühlenberg	1		05.09.1921
Herrn		Josef	Stockhausen	83
Füssenich	Ellemaarsgraben	14		06.09.1925
Herrn		Jakob	Koch	74
Enzen	An der Trift	41		08.09.1934
Frau		Gertrud	Rosenbaum	81
Schwerfen	Neustraße	11		09.09.1927
Frau		Gisela Gertrud	Fettweiß	79
Schwerfen	Schwerfener Hauptstraße	55		09.09.1929
Herrn		Emmerich	Thomas	81
Ülpnich	Am Holzweg	10		12.09.1927
Frau		Maria, Johanna	Boßhammer	71
Zülpich	Normannengasse	7		12.09.1937
Herrn		Johann Joseph Hubert	Schneppenheim	85
Hoven-Floren	Nideggener Straße	50		19.09.1923
Herrn		Matthias	Kremp	78
Ülpnich	Amselweg	6		23.09.1930
Herrn		Helmut, Jakob	Winter	73
Ülpnich	Drosselweg	14		23.09.1935
Frau		Margaretha Katharina	Joist	86
Hoven-Floren	Am Wassersportsee	1		29.09.1922



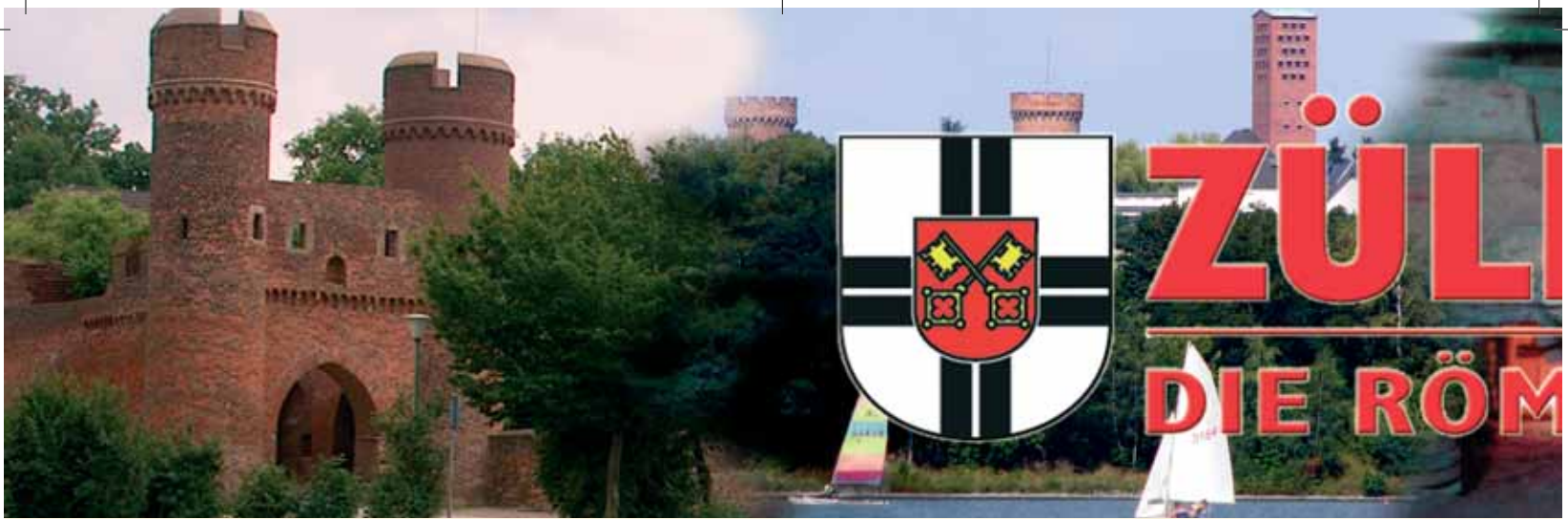
»Heute schon  
 die Kunden von  
 morgen  
 erreichen«

Wir helfen Ihnen dabei!

Internetdienste

| Content-Management-System | Webdesign  
 | Suchmaschinenoptimierung | Online-Marketing  
 | Internet-Werbung | Schulungen | Pflege

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich  
 Fon 02421-73912  
 Fax 02421-73011  
 info@porschen-bergsch.de  
 www.porschen-bergsch.de



## California Sun-Angebot

**HAPPY HOUR!**

Samstag, den 30.08  
Sonntag, den 31.08

**15%**  
Preisnachlass

Auf allen Sonnengeräten!

Auf Wunsch  
Terminreservierung **Sonnenstudio California Sun** 3x in Zülpich  
Guinbertstr. 1      Martinstr. 15      Römeralle 48  
Tel.: 0 22 52 / 41 12      Tel.: 0 22 52 / 60 65      Tel.: 0 22 52 / 83 91 30  
Sa 9:00 – 19:00 h / So 9:00 – 17:00 h      Sa 9:30 – 19:00 h / So 9:00 – 15:00 h      Sa 9:00 – 20:00 h / So 9:00 – 20:00 h

Audio – Video  
Weranek GmbH

**:Fernsehflietzer**

TV • Video • HiFi • Telecom • Sat. - Anlagen • Reparaturen

Wir beraten Sie gerne über  
**Flachbildschirme und Digital - Fernsehen**

(Besuchen Sie zudem unsere Ausstellung)

Audio-Video-Weranek GmbH • Kölnstr. 16 • Zülpich • Tel.: 0 22 52 / 95 01 00

## Erfolgreiche Geschäftsweiterführung

Bereits seit 5 Jahren führt nun Frau Becker - DRÜGH das bekannte und alteingesessene Textilfachgeschäft DRÜGH in der Kölnstraße 59 in 53909 ZÜLPICH.



Traditionell ist es das Streben dieses Fachgeschäftes Damen- und Kindermoden in mittleren und gehobeneren Preissegmenten im Angebot zu haben. Zahlreiche bekannte Marken gehören zum Standardangebot des Textilfachgeschäftes DRÜGH.

Zum 5-jährigen Bestehen führt Frau Drügh nun auch die bekannte Marke MARCAUREL in die Damenmodewelt Zülpichs und der näheren und weiteren Umgebung ein; denn Stamm- und Neukunden lassen sich sehr gerne von dem Service und der freundlichen Bedienung überzeugen und ansprechen.

**Zur EuRegionale lädt das Textilhaus DRÜGH sehr herzlich zur Mitfeier des 5-jährigen Bestehens ein.**

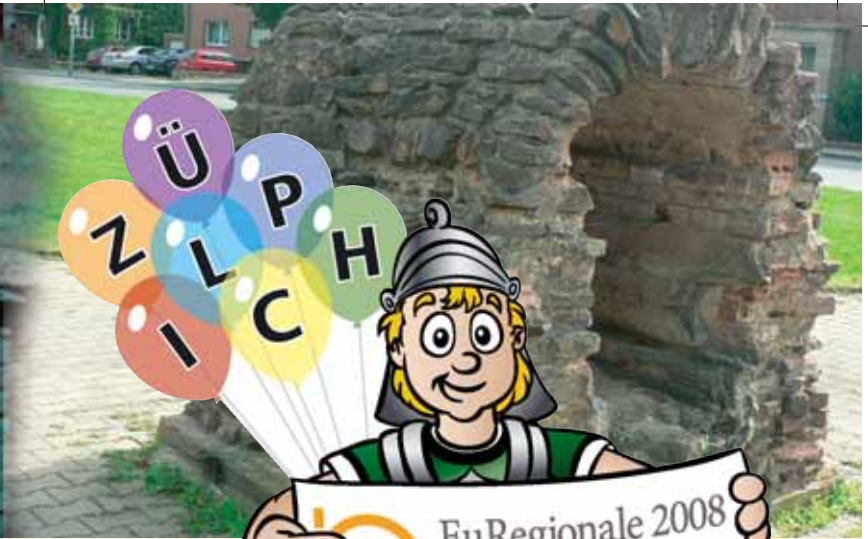
**Am Samstag, dem 30.8. von 9.30 Uhr - 18.30 Uhr und Sonntag, dem 31.8.2008 von 11.00 Uhr - 18.00 Uhr ist für das leibliche Wohl entweder im Hof oder im Wintergarten bestens gesorgt.**

In den Geschäftsräumen sollen ein Schnäppchenmarkt und viele Sonderangebote die Kinder- und Damenwelt erfreuen und zum Kaufen anregen.

Becker *Drügh*  
Textilhaus

Kölnstr. 59 • 53909 Zülpich • Tel 0 22 52 / 22 22





SEIT 25 JAHREN  
IN ZÜLPICH ZUHAUSE  
JUBILÄUMS-  
VERKAUF

25 % auf alle Artikel \*  
vom 25.8. bis 20.9.08

Auswahl  
Beratung  
Qualität



Juwelier  
Otto Zimmermann

Uhrmachermeister, gepr. Diamantgutachter  
Goldschmiede mit Laserschweißtechnik  
Fachwerkstatt für Reparatur und  
Restaurierung antiker Uhren

Herzlichen Dank für 25 Jahre  
Verbundenheit und Treue.

Münsterstr. 5 - 53909 Zülpich - Tel: 02252-2690

\* ausgenommen Neubestellungen und Reparaturen



Creativa  
Inh. Claudia Stenzel  
Basteln & Mehr

Für SIE da:  
Mo.-Fr.: 9-18.30 Uhr  
Sa.: 9-14 Uhr

HERBSTLICH WILLKOMMEN!  
DAS FEUERWERK DER FARBEN!

Wir zeigen Ihnen viele Ideen  
für kreatives Gestalten.  
Besuchen Sie uns -  
wir beraten Sie gerne!



Kölnstraße 27 · ZÜLPICH · Tel. 02252 - 83 58 54

AKTION:

Samstag 30.8. 2008 und  
Sonntag 31.8.2008

Neumodellage 29,- €

"nagelneu"

Fingernagel- und kosm. Fußpflegestudio

Kölnstr. 29 · 59090 Zülpich

Tel.: 02252 - 8380 770

email: nagelneu-zuelpich@arcor.de



## Notdienstplan der Apotheken

### Montag, den 01. September 08:

8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:

Ursulinen-Apotheke, Euskirchen, Kölner Str. 30, Tel.02251-71175  
Kolping-Apotheke, Mechernich, Kolpingstr. 3, Tel.02443-2454

### Dienstag, den 02. September 08:

8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:

Veybach-Apotheke, Euskirchen, Alleestr. 5, Tel.02251-53911  
Linden-Apotheke, Mechernich, Zum Markt 1, Tel.02443-4220

### Mittwoch, den 03. September 08:

8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:

Martin-Apotheke, Zülpich, Kölnstr. 55, Tel.02252-6662  
Adler-Apotheke, Eusk.-Flamersheim, Pützgasse 4, Tel.02255-1209  
Bären-Apoth., Weilersw.-Lommersum, Kaiser-Wilhelm-Pl. 2, 02251-74422

### Donnerstag, den 04. September 08:

8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:

Rathaus-Apotheke, Zülpich, Markt 1, Tel.02252-2700  
Annaturm-Apotheke, Euskirchen, Grünstr. 36, Tel.02251-4311

### Freitag, den 05. September 08:

8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:

Apotheke am Bahnhof, Euskirchen, Bahnhofstr. 20, Tel.02251-2019  
Römer-Apotheke, Bad M'eifel-Arloff, Bahnhofstr. 40, Tel.02253-3252  
Burg-Apotheke, Erftst.-Friesheim, Talstr. 1a, Tel.02235-71412

### Samstag, den 06. September 08:

8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:

Apotheke Am Winkelpfad, Euskirchen, Rüdeshheimer Ring 145, 02251-2696  
Schwanen-Apotheke, Bad M'eifel, Am Bendenweg 13, Tel.02253-2065  
Adler-Apotheke, Vettweiß, Gereonstr. 1, Tel.02424-7130

### Sonntag, den 07. September 08:

8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:

Bollwerk-Apotheke, Euskirchen, Kalkstr. 22-24, Tel.02251-51285  
Apotheke am Kreiskrankenhaus, Mechernich, Stiftsweg 17, Tel.02443-904904  
Kilian-Apotheke, Erftst.-Lechenich, Bonner Str. 17, Tel.02235-76920

### Montag, den 08. September 08:

8.30 Uhr – Di. 8.30 Uhr:

Novum Apotheke, Euskirchen, Georgstr. 30, Tel.02251-1482839  
Adler-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 31, Tel.02443-901009

### Dienstag, den 09. September 08:

8.30 Uhr – Mi. 8.30 Uhr:

Adler-Apotheke, Zülpich, Münsterstr. 7, Tel.02252-2348  
Citrus-Apotheke, Euskirchen, Gerberstr. 43, Tel.02251-79140

### Mittwoch, den 10. September 08:

8.30 Uhr – Do. 8.30 Uhr:

Hubertus-Apotheke, Euskirchen, Alleestr. 23, Tel.02251-52717  
Apotheke Am Rathaus, Bad M'eifel, Markt 10, Tel.02253-8618

### Donnerstag, den 11. September 08:

8.30 Uhr – Fr. 8.30 Uhr:

Lambertus-Apoth., Eusk.-Kuchenheim, Kuchenheimer Str. 117, 02251-3286  
Adler-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 31, Tel.02443-901009

### Freitag, den 12. September 08:

8.30 Uhr – Sa. 8.30 Uhr:

DocMorris-Apotheke, Euskirchen, Neustr. 34, Tel.02251-52042  
Bahnhof-Apotheke, Bad M'eifel, Kölner Str. 7, Tel.02253-8480  
Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72, Tel.02421-505231

### Samstag, den 13. September 08:

8.30 Uhr – So. 8.30 Uhr:

Markt-Apotheke, Euskirchen, Neustr. 1, Tel.02251-4046  
Barbara-Apotheke, Mechernich, Bahnstr. 55, Tel.02443-2485

### Sonntag, den 14. September 08:

8.30 Uhr – Mo. 8.30 Uhr:

Martin-Apotheke, Euskirchen, Berliner Str. 46, Tel.02251-3530  
Burg-Apotheke, Mechern.-Kommern, Kölner Str. 87, Tel.02443-911919  
Besuchen Sie uns im Internet: [www.Martin-Apo.com](http://www.Martin-Apo.com). Hier können Sie ebenfalls den Notdienstplan abrufen. Sie können den aktuellen Notdienst der Apotheken über die Tel.-Nr. 01805 - 93 88 88 erfragen.

Arztrufzentrale für den ärztlichen Notdienst/Bereitschaftsdienst: Tel. 01805 - 04 41 00. In akuten, lebensbedrohlichen Fällen = Rettungswagen.

Notarzt, Feuerwehr erreichen Sie Hilfe unter der Tel.-Nr. 112 oder 02251 - 5036.  
Notdienst der Zahnärzte: Tel.-Nr. 01805 - 98 67 00

## NOTRUFNUMMERN!!!

Ab dem 1. Juli 2007 ist die Rettungsleitstelle des Kreises Euskirchen nicht mehr für die Ansage des Apotheken-Notdienstes zuständig.

### NOTRUFNUMMERN IM RHEINLAND

Der ambulante ärztliche Notfalldienst ist unter **0 18 05 – 04 41 00** zu erreichen.

In akuten, lebensbedrohlichen Notfällen – Rettungswagen, Notarzt, Feuerwehr erreichen Sie Hilfe unter der Telefon-Nr.: **112.**

Der Notdienst der Zahnärzte unter der Telefon-Nr.: **0 18 05 – 98 67 00** abgefragt werden.  
Die nächstgelegene notdienstbereite Apotheke erfragen Sie unter Telefon-Nr. **0 18 05 – 93 88 88**

## Sozialer Dienst

### ZWAR

#### Zwischen Arbeit und Ruhestand

Die seit über 6 Jahren in Zülpich bestehende ZWAR Gruppe ist mit den anderen ZWAR Gruppen im Raum Köln/Eifel eng befreundet. Es finden regelmäßige gemeinsame Seminare und Erfahrungsaustausche statt. Dabei werden auch immer wieder gemeinsame Aktionen und gegenseitige Besuche abgesprochen. Nachdem im vergangenen Oktober die Zwar Gruppe Köln Pesch hier in Zülpich weilte, war diesmal am 13. August die ZWAR Gruppe aus Flamersheim/Kirchheim zu Besuch. 20 Personen, kam teils mit dem Fahrrad nach Zülpich. Bei diesem Besuch ging es nicht nur um ein gemeinsames "Kaffeekränzchen" sondern unsere Freunde wollten auch die Geschichte und die Sehenswürdigkeiten von Zülpich näher kennenlernen. Wie beim letzten Mal übernahm auch diesmal unser ZWAR Mitglied Jürgen Schmidt die Aufgabe den Besuchern Zülpich näher zu bringen. In der Martinskirche wurden den Besuchern ein umfassender Überblick über die Geschichte der Stadt vermittelt, von der Zeit vor den Römern bis zu der heutigen lebenswerten und liebensorientierten Stadt. An der Gedenktafel der Synagoge wurde derer gedacht, welche damals hier ihr Leben lassen mußten, Vorbei an der Kapelle zum Bildchen, dem GZZ, ging es zum neu gestalteten Quirinusplatz, welcher den Besuchern außerordentlich gut gefiel. In der Peterskirche und in der Krypta erfuhren die Gäste mehr von der Geschichte Chlodwigs und der Pfarre St. Peter. Besonders der Bericht über die Bomben am hl. Abend 1944 ging allen sehr nahe, da manche noch gute Erinnerungen an den Krieg hatten. Nachdem im Innenhof der Burg ein weiteres Kapitel der Stadt den Zuhörern nahe gebracht worden war, ging es zum Abschluß des Stadtrundganges in die Gasthaus Kapelle. Herr Schmidt fasste noch einmal kurz alles zusammen und beantwortete auch die Fragen der ZWAR Freunde. Fast alle waren schon öfter mal in Zülpich gewesen,

aber heute hatten sie doch die Stadt mit anderen Augen gesehen.

Der Sprecher der ZWAR - Gruppe Flamersheim/Kirchheim bedankte sich recht herzlich bei den Zülpicher Freunden für die Einladung, ganz besonders aber bei Jürgen Schmidt für die gute Führung und die ausführlichen Informationen. "Wir waren nicht das letzte Mal hier, wir wollen noch mehr von Zülpich sehen, besonders neugierig sind wir jetzt auf das neue Museum" waren die abschließenden Worte.

Nachdem im "Fair Cafe" dann noch ein kleines "Kaffeekränzchen" den Abschluß bildete, machte sich die Gruppe wieder auf den Heimweg.

Die Zwar Gruppe aus Köln-Pesch wird auch bald wieder hier zu Besuch sein, sobald das Museum eröffnet ist.

An dieser Stelle möchten wir uns auch bei der Stadt und der Pfarre St. Peter bedanken für die Öffnungen der Martinskirche und der Gasthauskapelle.

Wer daran interessiert ist bei unserer ZWAR Gruppe mit zu machen, ist recht herzlich eingeladen. Wir sind zwischen 60 u. 80 Jahre, teils Ehepaare, teils Alleinstehende. Wir treffen uns alle 14 Tage donnerstags um 16 Uhr im Raum Sebastianus im Pfarrzentrum auf dem Mühlenberg, wo die nächsten gemeinsamen Aktionen besprochen werden. Die nächsten Termine sind: der 4. u. 18. Sept. und 2. u. 16. Okt..

Bereits geplante Aktivitäten sind, Besuch des RWE, Rotweinwanderung, Besuch Vogelsang und im Januar ein Ausflug in das Krippendorf Waldbreitbach. (JüSch)

Sehr interessiert hörten die "ZWARLER" den Ausführungen v. Jürgen Schmidt in der Gasthauskapelle zu. (Foto: Edmund)





## Das DRK – Familienbildungswerk im Kreis Euskirchen bietet an:

### Sicherheit im Wasser für Eltern und Großeltern

Sie möchten mit Ihrem Kind oder Ihrem Enkel schwimmen gehen, fühlen sich aber selbst nicht mehr sicher genug im Wasser? Sie möchten Ihre Schwimmkenntnisse auffrischen, um für Ihr Kind oder Ihren Enkel im Wasser eine hilfreiche Hand zu sein? Dann besuchen Sie unser neues Kursangebot in Embken.

Zeit: Mittwoch, der 03.09.2008, von 19:45 bis 20:30 Uhr, 10 Treffen für 60,- € Ort: Schulschwimmbecken Embken, St. Antonius Str. 10, 52385 Nideggen

Interessenten können sich beim Deutschen Roten Kreuz unter der Telefonnummer 0 22 52 – 30 90 90 genauer informieren und anmelden.

### Spielen, Toben, Wasser erleben

#### Ein Bewegungsangebot für Väter mit Kindergartenkindern

Sie möchten mit Ihrem Kind Spaß im Wasser haben. Wir bieten Ihnen, verschiedene Spiele, Materialien und Bewegungsmöglichkeiten kennen zu lernen. Für Sie als Vater und Ihr Kind kann das Wassererlebnis Ihre Beziehung stärken und für viele unvergessliche Augenblicke sorgen. Auf Wunsch können besonders schöne Augenblicke von einem Fotografen oder einem Unterwasserfotografen festgehalten werden.

#### Neuer Kurs ab Mittwoch, 3. September 2008 von 19.00 bis 19.45 Uhr im Schulschwimmbad Embken

Die Kursgebühr bei 10 Treffen beträgt 60 Euro. Für Eltern mit Kindern in besonders schwierigen Lebenssituationen besteht die Möglichkeit von 30 % Ermäßigung. Interessenten können sich beim Deutschen Roten Kreuz unter der Telefonnummer 0 22 52– 30 90 90 anmelden.

## Kirchliche Nachrichten

### Firmung 2009

In den nächsten Tagen werden alle Jugendlichen, der 21 Gemeinden unseres neuen Seelsorgebereichs, die bis zum 31.5.2009 16 Jahre alt sind, angesprochen und zur Firmvorbereitung eingeladen. Anmeldeschluss für die Teilnahme am Firmkurs ist der 12.9.2008. Es werden im Mai 2009 drei Firmtermine für alle angeboten: Montag, den 11.5.09 in Zülpich/ Dienstag, den 12.5.09 in Schwerfen / Mittwoch, den 13.5.09 in Füssenich jeweils um 18.00 Uhr

Für einen der Termine kann sich der/die Jugendliche entscheiden.

Wer gerne die Jugendlichen auf ihrem Weg zur Firmung begleiten möchte, ist herzlich willkommen. Ich weiß, wie schwierig es ist, sich Zeit zu nehmen und sich den Fragen und Ansprüchen der jungen Menschen zu stellen, aber es ist auch eine Chance den eigenen Glauben neu zu reflektieren und zu leben.

Gerne möchte ich die Pfarrgemeinden einladen, besonders in der Zeit der Vorbereitung für die Firmanden und Katecheten zu beten. Möge der hl. Geist uns stärken und immer begleiten, damit unsere Sehnsucht ein Zuhause hat. (Weitere Infos bei den Seelsorgern vor Ort.)

B. Beusch / Gemeindeferentin



### Gottesdienstordnung für den Pfarrverband Zülpich

	Sa, 30.08.	So, 31.08.	Mo, 1.09.	Di, 2.09.	Mi, 3.09.	Do, 4.09.	Fr, 5.09.
Zülpich	17 h	11 h		17.05 GZZ		9 h	19 h
Hoven		8 h			18 h		
Merzenich		9.30 h			9 h		
Nemmenich		19 h	Lüssen 10 h				9 h
Wichterich		10 h				19 h	8 h
Oberelv.			19 h				
Niederelv.							
Rövenich	Siechhaus 18 h						
Bürvenich	19 h		19 h	8 h	19 h	8 h	
Langendorf							19 h
Sinzenich	18.30 h			18 h			
Schwerfen	14.30 h	10.15 h			18.30 h		9 h
Dürscheven			18 h				
Enzen	17 h						
Lövenich							
Ülpenich		9 h				14.30 h	
Füssenich	17.30 h					9 h	
Bessenich		9.15 h		18.30 h			
Juntersdorf	18.45 h						
Muldenau							
Embken		10.30 h		9 h			
Wollersheim					19 h		
Geich							17 h
Marienborn		9.30 h		17 h		17 h	

### Kirchl. Nachrichten der Ev. Christus-Kirchengemeinde Zülpich

- Sonntag, 31.08. Gottesdienst mit Taufe, 10 Uhr
- Montag, 01.09. Seniorenkreis, 14.30 Uhr
- Dienstag, 02.09. Grundschulgottesdienst Kl. 3+4, 8 Uhr  
Konfirmandenunterricht, 15.00 / 16.45 Uhr  
Gospelchor-Probe, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 03.09. Kantorei-Probe, 19.30 Uhr (Gäste willkommen!)
- Donnerstag, 04.09. Angehörigengruppe Alzheimer-Krankheit, 19 Uhr
- Sonntag, 07.09. Gottesdienst mit Abendmahl/ Kindergottesdienst, 10 Uhr
- Montag, 08.09. Seniorenkreis, 14.30 Uhr
- Dienstag, 09.09. Grundschulgottesdienst Kl. 2, 8 Uhr  
Konfirmandenunterricht, 15.00 / 16.45 Uhr  
Bilderbuchkino in der Bücherei, 15.15 Uhr  
Gospelchor-Probe, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 10.09. Kantorei-Probe, 19.30 Uhr (Gäste willkommen!)
- Donnerstag, 11.09. „Paulus theologisch“ ökumenisches Bibelgespräch  
anlässlich des Paulusjahres, 19.30 Uhr

Öffentliche Bücherei im Gemeindezentrum, Frankengraben 41, Tel.: 02252/4099  
Öffnungszeiten: Sonntags nach dem Gottesdienst (ca. 11.00 Uhr), Di 14.30 – 16.30 Uhr u. Do 16-18 Uhr. Treffpunkt Bücherei: Schauen Sie doch mal 'rein!

	Sa, 6.09.	So, 7.09.	Mo, 8.09.	Di, 9.09.	Mi, 10.09.	Do, 11.09.	Fr, 12.09.
Zülpich	17 h	11 h		17.05 h GZZ		9 h	19 h
Hoven		8 h			18 h		
Merzenich					9 h		
Nemmenich		19 h					9 h
Wichterich		10 h					8 h
Oberelv.	18 h						
Niederelv.		11 h				18 h	
Rövenich			19 h				
Bürvenich	19 h		19 h	8 h	19 h	8 h	
Langendorf		9.30 h					19 h
Sinzenich		9 h	9 h	18 h			9 h
Schwerfen		10.15 h			18.30 h		
Dürscheven	18.30 h						
Enzen			18 h				
Lövenich	17 h					18 h	
Ülpenich							
Füssenich	17.30 h					9 h	
Bessenich		10 h		18.30 h			
Juntersdorf							
Muldenau	18.45 h					18.30 h	
Embken		10.30 h		9 h			8 h
Wollersheim		9 h			19 h		
Geich							17 h
Marienborn		9.30 h		17 h		17 h	

Freundliche Einladung zur  
**394. MONATSWALLFAHRT  
 FÜR DIE KIRCHE**



*in Zülpich – Bessenich*

**Samstag, den  
 13. September  
 2008**



**17.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 17.00 Uhr Rosenkranz  
 17.30 Uhr Heilige Messe**

\*\*\*\*\*  
**Wir beten bei der 394. Monatswallfahrt für die Hauptanliegen:**

**Um Festigung im Glauben  
 Um geistliche Berufe  
 Um Erneuerung der Kirche  
 Um Frieden in der Welt  
 Um ein christliches Europa**

\*\*\*\*\*  
*Es laden herzlich ein: Die Gruppen der Legion Mariens und  
 die Pfarrgemeinde St. Christophorus, Zülpich-Bessenich*  
 \*\*\*\*\*

*Gesichtsbehandlungen  
 med. Fußpflege  
 Maniküre und mehr...*

**NaturKOSMETIK**

*Unh. Eva Jablonka*

*Münsterstr. 3 · 53909 Zülpich*

*Tel.: 0 22 52 / 83 53 47*

<b>Lavera</b>	<b>Laveré</b>
<b>Primavera</b>	<b>Logona</b>
<b>Tautropfen</b>	<b>alva</b>

**ACHTUNG** Fahranfänger!  
 Führerschein-Neulinge!  
 IchsucheeinbilligesAuto-Leute!

**Roter CLIO-Campus**

Baujahr 1996, 3-türig,  
 TÜV bis September 2009, KM-Stand 110.000

Ab September 2008  
 von Privat preiswert abzugeben

Preis 1111,- Euro VB  
 unter Tel. 0171-7555202

**Vereinsmitteilungen**

**Hovener  
 KIRMES**



**Freitag, 19.09.2008** 21.00 Uhr Rocknacht im Festzelt mit  
 Einlass 19.30 Uhr „Secret@Five“ und  
 Eintritt: 8 € „Noxit“

**Samstag, 20.09.2008** 19.00 Uhr Festzug mit dem  
 Hahnenkönig  
 Eintritt 5 € „Pascal Zilligen“  
 20.00 Uhr Kirmesparty im Festzelt mit  
 „Sunset“

**Sonntag, 21.09.2008** 09.30 Uhr Hl. Messe und Kranz-  
 Eintritt frei niederlegung am Ehrenmal  
 11.00 Uhr Musikalischer  
 Frühschoppen im Festzelt  
 14.00 Uhr Cafeteria mit  
 musikalischer Unterhaltung  
 14.30 Uhr Kinderbelustigung  
 17.30 Uhr Hahneköppen mit  
 Dämmererschoppen

**Montag, 22.09.2008** 10.00 Uhr Gemeinsamer Kirchgang  
 anschl. Karten- und Würfeltag mit  
 Reibekuchenessen in der Gaststätte  
 Wallraff

**Hovener Jungkarnevalisten 1963 e.V.  
 Kirmes vom 19. – 22. September 2008**

**Ab dem 19. September 2008 ist es wieder soweit!**

Die Hovener Kirmes wird mit der Rocknacht eingeläutet. Nach der sehr positiven Resonanz im vergangenen Jahr lassen wir es auch in diesem Jahr am Freitag wieder „so richtig krachen“.

Den Beginn macht die Gruppe „Secret@five“ die sich in den vergangenen Jahren im Zülpicher Raum schon einen sehr guten Namen erspielt hat. Die 10-köpfige Band wird gesanglich hervorragend durch Eva Lebertz und Benny Reibold angeführt. Egal ob „Smoke on the water“, „Skandal im Sperrbezirk“ oder „I will survive“ – diese Combo bietet für alle Geschmäcker etwas. Weiter geht es am späteren Abend dann mit „Noxit“.

Michael Sita, Peter Kalf, Matthias Faryna, Sascha Beier und Christian Liebing lassen die Rockklassiker von den 70er – Jahren bis heute noch einmal lebendig werden. Ärzte, Whitesnake, Manfred Mann, Toto, van Halen, Grönemeyer, BAP, Bon Jovi und viele andere „gute alte Bekannte“ werden sich in dieser Rocknacht die Klinke in die Hand geben.

Der Samstag steht ganz im Zeichen des amtierenden Hahnenkönigs „Pascal Zilligen“, der nach einem Umzug durch Hoven im Festzelt „seinen“ Hahnenkönigsball feiern wird. Aber auch für diejenigen, die das Tanzbein schwingen möchten, sorgt die Tanzband „Sunset“ am Abend für beste musikalische Unterhaltung. Nach dem gemeinsamen Kirchgang am Sonntagvormittag mit anschließender Kranzniederlegung am Ehrenmal, wird im Festzelt der musikalische Frühschoppen eingeläutet. Bevor am späten Nachmittag der neue Hahnenkönig ermittelt wird, besteht für alle Besucher die Möglichkeit sich bei der Cafeteria mit leckeren Kuchen und Kaffee zu stärken. Für die kleinen Besucher wird parallel eine Kinderbelustigung stattfinden. Der Kirmesausklang am Montag erfolgt nach dem gemeinsamen Kirchgang dann in der Gaststätte Wallraff beim traditionellen Reibekuchenessen.

In der Dämmerung wird abschließend noch nach alter rheinischer Sitte der „Zacheies“ feierlich verbrannt werden!

Über Ihren Besuch auf unserer Kirmes freuen wir uns sehr!!!

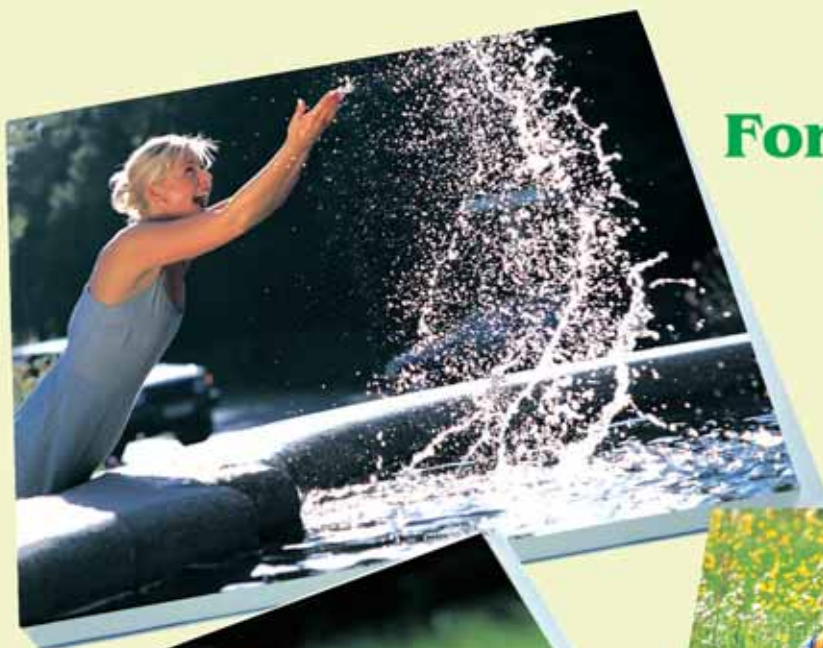


**Jetzt  
Neu!**

# Leinwanddruck von Ihrem Wunschmotiv

**ab 10,- €**

Individueller kann ein Geschenk nicht sein! Sie schicken uns digital per mail eine Bilddatei (JPG, EPS, PDF) oder kommen mit Ihrem Foto bei uns vorbei und es entsteht eine tolle Geschenkidee. Passend für jeden Anlaß, ob Geburtstag, Weihnachten, Hochzeit, Kinderkommunion, Geburt....oder einfach nur ein Motiv, welches Sie schön finden....



**Große  
Formatauswahl  
möglich!**



**Aufgezogen auf  
Holzkeilrahmen!**



Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)  
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 7 30 11  
dp@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de



## Saisonstart bei den Basketballern

**TuS-Korbjäger starten mit Heimspielen in neue Spielzeit**

Nach mehr als vier Monaten Vorbereitung starten die Basketballer des TuS Chlodwig am ersten September-Wochenende in die neue Saison – und zwar direkt mit einem großen Heimspieltag.

Am Samstag, 6. September, präsentieren sich nacheinander zunächst das Bezirksliga-Herrenteam, dann die Bezirksliga-Damen und schließlich die Landesliga-Herrenmannschaft in der BlayArena (Dreifachsporthalle Blayer Straße).

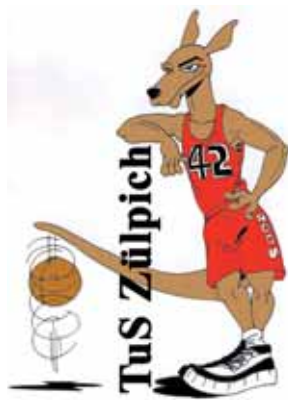
Den Auftakt macht um 16 Uhr die zweite Herrenmannschaft, die ihre zweite Spielzeit in der Bezirksliga angeht. Gleich zum Auftakt steht der jungen Mannschaft von Trainer Robert Posa ein dicker Brocken bevor.

Der letztjährige Vizemeister TS Frechen gibt seine Visitenkarte in der Römerstadt ab.

Nicht minder schwer wird die Aufgabe für das Bezirksliga-Damenteam. Die Mannschaft des neuen Trainers Ludger Vogel muss um 18 Uhr gegen die DJK Frankenberg 2 antreten. Die Werferinnen aus Aachen wurden in der vergangenen Saison Bezirksligameister, verzichteten jedoch auf den Aufstieg in die Landesliga.

Eine lösbare Aufgabe hat hingegen die erste Herrenmannschaft vor der Brust. In der Landesliga tritt der Vizemeister der Vorsaison um 20 Uhr gegen die BG Rentrop Bonn 2 an, ein Gegner, der zuletzt zweimal sehr deutlich bezwungen wurde. Die Generalprobe verlief für die Mannschaft von Robert Posa schon recht vielversprechend.

Die Erstrundenpartie im Pokalwettbewerb des Westdeutschen Basketballverbandes gegen den Bezirksligisten Aachener TG wurde trotz personeller Schwächung deutlich mit 71:49 gewonnen. Den Frauen bestreiten die erste Pokalrunde am 31. August. Dann müssen sie beim Aachener Kreisligisten TSV Hertha Walheim antreten.



## Bürgerinitiative „Aufbäumen für Zülpichs Bäume“

**Nächstes Treffen am 11. September 2008**

Das nächste Treffen der Bürgerinitiative „Aufbäumen für Zülpichs Bäume“ findet am Donnerstag, 11.09.2008 um 20.00 Uhr im FairCafe Zülpich, Münsterstr. 10 statt.

Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Maßnahmen für das gemeinsam mit dem MAK im Jahr 2009 geplante Preisausschreiben „Kennen Sie Zülpich... und seine Bäume?“ sowie aktuelle Maßnahmen der Stadt Zülpich.

Eingeladen sind die interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger aus allen Ortsteilen, denen der sorgsame und fachgerechte Umgang mit Zülpichs Grün am Herzen liegt.

Dabei spielt es keine Rolle, ob man an bisherigen Treffen teilgenommen hat.

Engagement und Ideen sind jederzeit gefragt.

Schauen Sie doch einfach einmal vorbei. Informationen: Jürgen Degner, Tel.: 02252-833736.

## Der Eifelverein Zülpich – Sinzenich

**bietet im August folgende Wanderungen an:**

14.09.08, 09.00 Uhr: Radwanderung 55 km  
Wanderführer: Becker/Zingsheim  
(Tel 2220/3297)

28.09.08, 09.00 Uhr: Drover Heide 13 km  
Wanderführer Ehepaar Krause  
(Tel 6326)

Treffpunkt: Sinzenich, Auf dem Sand; Fahrt mit eigenem PKW bzw. mit Bus.

Gäste willkommen !



*„Dann machen wir eine gemütliche Landpartie.“*

**Haus Bollheim lädt Sie herzlich ein, zu einem Sonntag auf dem Land!**

Feiern Sie mit uns und erleben Sie Haus Bollheim mit allen Sinnen: duftende Landluft, samtweiche Kälberschnauzen, lautes Hühnergackern, zartes Ziegenmeckern, weite Felder und Äcker, knackiges Gemüse, bunte Blumen...

Essen und Trinken gibt es in Hülle und Fülle, Musik ebenso, Sonne hoffentlich, gute Laune ohnehin und ein paar Überraschungen sind auch immer drin.

*Wir freuen uns auf Sie!  
H.v. Hagenow*



Landpartie für Groß und Klein!

# Hoffest

So, 7.9.2008  
11-18 Uhr [www.bollheim.de](http://www.bollheim.de)

- Einladung \* Hof-Rallye \*
- Strohburg \* Eselstreicheln \*
- Treckerfahrten \* Stallbesuch \*
- Schaukäserei \* Kühe \*
- Hühner \* Ziegen \* Esel \*
- Speis und Trank \* Musik \*
- Begeisterung \*
- Wir freuen uns auf Sie! \*

**Haus Bollheim**  
biologisch-dynamischer Landbau  
53909 Zülpich-Oberelvenich Telefon 02252/950320



# Advantage

## Gürzenich-Wald e.V.

Tennismgemeinschaft



# Deutsche Tennis-Vereinsmeisterschaft

Technische Gase • Schweißarbeiten • Werkzeuge • Reparaturen

## franzen

Schweißbedarf

Franzen Schweißbedarf GmbH - Am Elternsuech 23 - 52355 Düren

Internet: [www.schweisbedarf.de](http://www.schweisbedarf.de) e-mail: [info@schweisbedarf.de](mailto:info@schweisbedarf.de)  
 Fax: 0 24 21/97 50 - Telefax: 0 24 21/96 73 33



**Herren 40**  
**am 30./31. 8. '08**  
**in Düren**

**INDEPLAST**

MONTAGE UND  
 Reparaturservice

C. OOSTERBOSCH

Elsdorfer Straße 3  
 52353 Düren

Tel.: 0 24 21 / 37 6 33  
 Fax: 0 24 21 / 27 33 84  
 Mobil: 0 160 / 625 02 11

Schirmherr: Bürgermeister Paul Larue

Die Finalrunde wird ausgetragen auf der  
**Tennis-Anlage des DTV 1847**  
**Dr.-Overhues-Allee 201 - Düren**



**BBB**

St. Berents GmbH & Co. Behälterbau KG

Fritz-Erler-Straße 44 a - 52349 Düren  
 Telefon 0 24 21 / 4 21 36 - Fax 0 24 21 / 4 22 23

## WERTZ

STAHLHANDEL • AUTOKAUF • GABELSTAPLER

CONTAINER • SCHROTT-VERWERTUNG • ENTSORGUNG

Aachen • Düren • Eifel • Köln • Trier

**Lingener TV GW**  
 Deutscher Meister 2007  
 und MEISTER Regionalliga - Nord

**TG Gürzenich-Wald**  
 MEISTER Regionalliga - West

**Autohaus**  
**Dahmen GmbH**

Gewerbegebiet Stockheim - Schäfersgraben 33  
 Tel. 0 24 21/5 18 00 - [www.autodahmen.de](http://www.autodahmen.de)

## SDM

Engineering GmbH

Hüttenstr. 31 | D-52355 Düren | Germany  
 FON ++49 (0)24 21.4 07 83 81  
 FAX ++49 (0)24 21.4 07 83 82  
[info@sdm-engineering.de](mailto:info@sdm-engineering.de) | [www.sdm-engineering.de](http://www.sdm-engineering.de)

**TSV Feldkirchen**  
 MEISTER Regionalliga - Süd

**ASV Landau**  
 MEISTER Regionalliga - Südwest

Ihr Partner für  
 Wartung, Instandhaltung  
 und Maschinenbau

## De Wi

Industrieservice

Hüttenstraße 31 - 52355 Düren  
 Mobil 0160 96 66 03 86  
 Tel. 02421 20 21 60 - Fax 02421 12 27 07  
[dewi-industrieservice@t-online.de](mailto:dewi-industrieservice@t-online.de) - [www.dewi-dueren.de](http://www.dewi-dueren.de)

Mobil Schmierstoffe

## FECK

MINERALÖLE

**FECK Mineralöl GmbH**

Mineralöl • Schmierstoffe • Tankstellen • Kfz-Service • Industrie und Privatkunden • Tankstellen

52355 Düren, Lohrstraße 72 • Tel. 0 24 21 - 9 32 21 - 8 41 30

**Halbfinale**  
**Samstag 30. 8. '08 ab 10<sup>30</sup> Uhr**  
 Lingener TV GW – ASV Landau  
 TG Gürzenich-Wald – TSV Feldkirchen

**METALL**  
**BAU**

Inne Steckenborn

Apollinarisstraße 4a - 52372 Kreuzau  
 Telefon 02422 / 504409 - Fax 02422 / 504412

**HERZOG GMBH** FACHKOMPLETTEN

Maschinenbau • Anlagenbau • Planung • Service

Hüttenstraße 31  
 52355 Düren

Telefon: 0 24 21 / 20 97 58 - 0  
 Telefax: 0 24 21 / 20 97 58 - 10

[info@maschinenbau-herzog.de](mailto:info@maschinenbau-herzog.de)  
[www.maschinenbau-herzog.de](http://www.maschinenbau-herzog.de)

**Spiel um den 3. Platz**  
**Sonntag 31. 8. '08 ab 10 Uhr**

**L & S**  
 Umwelttechnik

Beratung • Planung • Ausführung

Winfried Schmitz  
 Geschäftsführer

L & S Umwelttechnik GmbH  
 Derichswälderstr. 1  
 52355 Düren

Telefon (0 24 21) 20 68 67  
 Telefax (0 24 21) 20 68 70  
 Mobil (0171) 334 03 43

[winfried.schmitz@umwelttechnik-dueren.de](mailto:winfried.schmitz@umwelttechnik-dueren.de)

Leben mit Naturstein • Wohnen in Cotto

Fliesenleger Meisterbetrieb • Fachunternehmens für Cotto- & Antikmermer • Verlegung / Nachbeseitigung / Pflege

Schleif- und Poliertechnik für Naturstein

**Ceramix Winter**

52355 Pöhl Düren, Ringstraße 18  
 Telefon 0 24 41 - 54 95, Telefax 0 24 41 - 77 64 58  
[www.ceramix-winter.de](http://www.ceramix-winter.de)  
[info@ceramix-winter.de](mailto:info@ceramix-winter.de)

Im Wettbewerb auf einer Hand

**Finale**  
**Sonntag 31. 8. '08 ab 13 Uhr**  
 – anschließend Siegerehrung –

**Erwachsene 6.- C/Tag • Jugendliche bis 18 J. 3.- C/Tag**

**WEINDORF**

Planung, Bau & Pflege

Sportplätze • Tennisplätze • Golfplätze

• schlüsselfertige Außenanlagen

Opt.-Ing. E. Weindorf Golfbau GmbH & Co. KG  
 Im Hof Katen Dr. 3 • 52251 Hürtgenwald • Tel. 02425-7774 • Fax 02425-9794  
[www.hank-weindorf.de](http://www.hank-weindorf.de)



## Et geht wedder los beim Theater-verein Eintracht Nemmenich 1904 e.V.

Beim Theaterverein Eintracht Nemmenich wird wieder fleißig geprobt. Das aktuelle Stück von Bernd Gombold „Dem Himmel sei Dank“ spielt in einem Pfarrhaus, in dem der Pfarrer mit unkonventionellen Methoden versucht die dringend benötigten Geldmittel für die Renovierung der Kirche mit Kartenspielen und Zimmervermietung „aufzutreiben“.

Zu allem Unglück erscheint gerade als die ersten Gäste ankommen auch noch der Domkapitular, um besagte „unkonventionelle Methoden“ zu untersuchen und den Pfarrer von seiner Strafversetzung zu unterrichten.

Die Strafversetzung kann mit Hilfe der „findigen“ Haushälterin Hermine abgewendet und alle Verwicklungen zur Zufriedenheit der Beteiligten aufgeklärt werden. Wie das geht, sollten Sie sich selber ansehen.



### Gespielt wird an folgenden Terminen:

24. Oktober 2008	Einlass 19:00h	Beginn	20:00h
25. Oktober 2008	Einlass 19:00h	Beginn	20:00h
26. Oktober 2008	Einlass 14:00h	Beginn	15:00h
31. Oktober 2008	Einlass 19:00h	Beginn	20:00h
02. November 2008	Einlass 14:00h	Beginn	15:00h

Der Kartenvorverkauf startet ab sofort. Die Karten können gekauft werden bei: Der Gaststätte „En d'r Kurv“ Nemmenich Tel: 02252- 7353, Franziska Bohn ehem. Gaststätte Bohn in Ülpenich Tel: 02252-3363, Foto Luxenburger Euskirchen Tel: 02251-2395, 1. Vorsitzender Erwin Jarke, Lüssem Tel: 02252-5789.

## Kaninchenausstellung

Kaninchenzuchtverein R 168 Euskirchen im Landesverband rheinischer Kaninchenzüchter



Der Kaninchenzuchtverein R 168 Euskirchen veranstaltet vom 13. bis 14.09.2008 in der Dorfhalle Niederelvenich eine Kaninchenausstellung. Die Ausstellung ist geöffnet am

**Samstag, 13.09.2008, von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

**Sonntag, 14.09.2008, von 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr.**

Es laden ein, der Vorstand.

# KINO-TEAM

## Donnerstag 04.09.2008 um 20 Uhr

# Filmabend

... im Evang. Jugendheim am Frankengraben 6!

Die Zülpicher Kino-Enthusiasten treffen sich in gewohnter Runde in den Räumen des CVJM zu einem ausgewählten Film und anschließendem Gedankenaustausch...

Eintritt frei; Gäste sind willkommen!

Für Nachfragen zum Film hier der Kino-Team Kontakt: ☎ 02252-837583

[www.cvjm-zuelpich.de](http://www.cvjm-zuelpich.de)

## TC Nemmenich hat den Aufstieg in die 2. Bezirksliga geschafft !!

**Die Herren 40 Mannschaft des TC Nemmenich konnte am Samstag, 16.08.2008, beim TC BW Beul knapp mit 5 : 4 gewinnen.**

Mit diesem Sieg steigt die Mannschaft ungeschlagen in die 2. Bezirksklasse auf.



Von links: Thomas Hladnik, Alex Bannas, Jürgen Kursch, Bernd Kursch, Peter Marian, Udo Quack, Günter Bungart

Auch die Stadt Zülpich gratuliert an dieser Stelle recht herzlich zu dem sportlichen Erfolg.

## Kirmes in Bessenich

**Freitag, 05. September 2008 Eintritt frei**

19:30 Uhr Abholen des Hahnenkönigs und des Zachäus mit anschließendem Umzug

20:00 Uhr **KÖNIGSBALL** mit großer Tombola; es spielt die "VARIÄ SOUND BAND"

**Samstag, 06. September 2008 Eintritt 5,00 €**

20:00 Uhr **FESTBALL** mit großer Tombola; es spielt die „PESCALEROS DANCE BAND“

22:30 Uhr **BAÜCHREDNER PETER KERCHER**

**Sonntag, 07. September 2008 Eintritt frei**

10:00 Uhr Gemeinsamer Kirchgang mit Ehrung der Gefallenen am Kriegerdenkmal

11:00 Uhr Frühschoppen ohne Ende mit Schockerturnier um den Wanderpokal, gestiftet vom Bürgermeister der Stadt Zülpich

ab 12:30 Uhr Spießbraten und Haxenessen, Preishahn und Kinderbelustigung

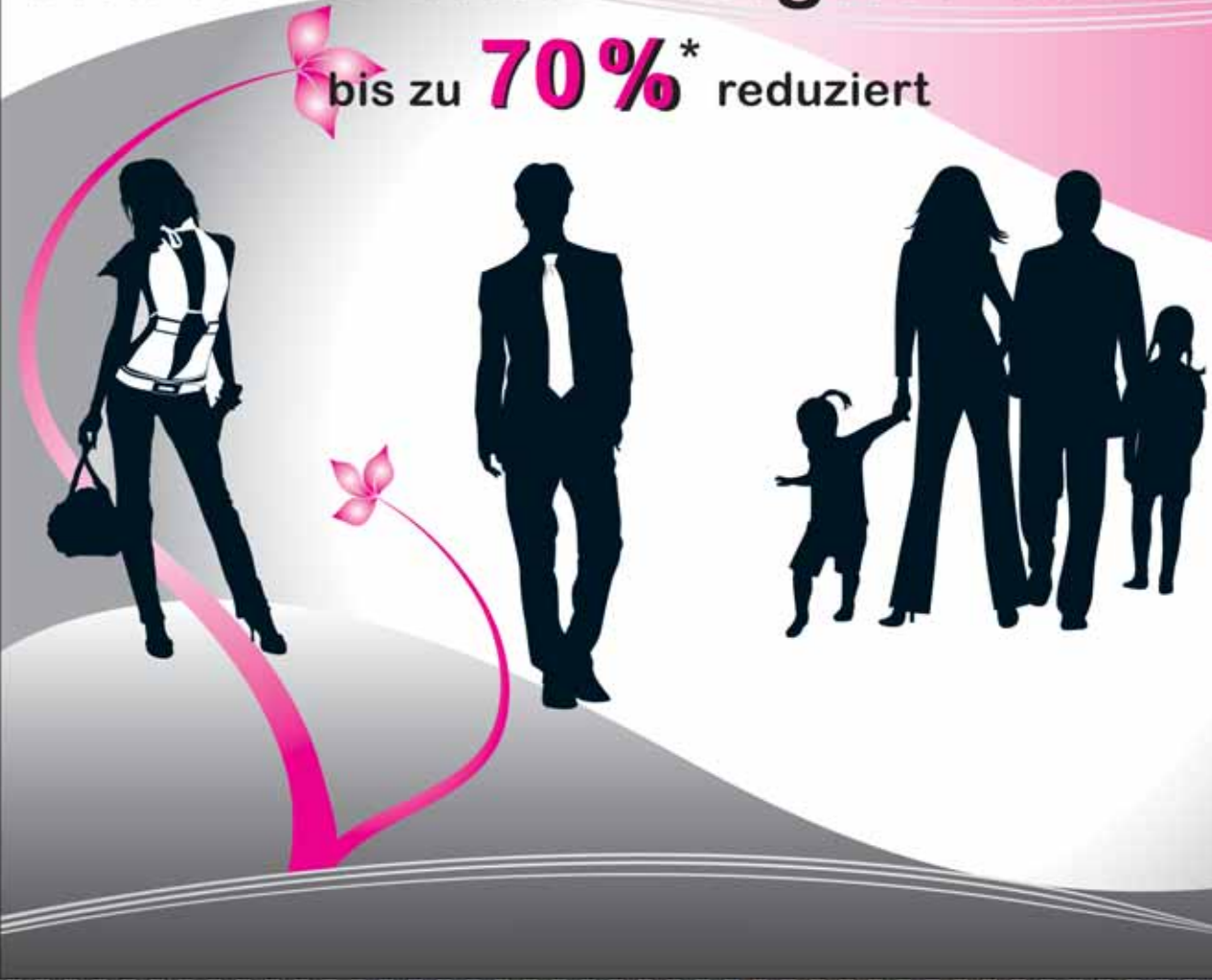
15:00 Uhr Kaffee und Kuchen; außerdem Tombola mit tollen Preisen

Alle Veranstaltungen finden in der geschmückten und beheizbaren Schützenhalle statt. Es laden herzlich ein: SV Rhenania Bessenich, der Hahnenkönig und der Festwirt.



# Marken- und Designer-Mode

bis zu **70%\*** reduziert



\* ehemaliger UVP des Herstellers

## 5 outlet für Ihre Anmeldung

[www.krause-outlet.de](http://www.krause-outlet.de) aufrufen → ANMELDUNG → ABSENDEN → Bestätigung abwarten → Freischalten → und schon erhalten Sie Ihre persönliche Kundennummer

### Kundenkarte

Bitte hier Ihre Kundennummer eintragen

### Happy Shopping



# outlet

Diesen Gutschein bitte beim nächsten Einkauf an der Kasse vorlegen – nur gültig mit Ihrer Kundennummer.

Rurbenden 36 • 52382 Niederzier - Huchem-Stammeln • direkt an der A4, Ausfahrt Düren → Jülich

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10-19 Uhr • Sa 10-18 Uhr

## Herausnehmbarer Zahnersatz ohne lästigen Ober- und Unterkieferbügel



Moderne Eingusstechnik ermöglicht uns in vielen Fällen herausnehmbaren Zahnersatz in Brückenform herzustellen, ohne störende Gaumenplatte oder Unterkieferbügel. Die hier abgebildete Teleskoparbeit belastet die zahnersatztragenden Zähne so gleichmäßig, daß eine sehr hohe Langlebigkeit der Versorgung ermöglicht wird. Tragezeiten von bis zu 20 Jahren sind nach unserer Erfahrung durchaus keine Seltenheit. Das Beispiel demonstriert den angenehmen Tragekomfort des filigran gestalteten Zahnersatzes.

Haben Sie zu diesem Thema Fragen?

Besuchen Sie uns im Internet oder rufen Sie uns oder unsere Partner an:

**Patienten-Info Dentallabor:**

**Tel.: 0 22 52 / 309 702**

Gerne stellen wir auch den direkten Kontakt zu unseren zahnärztlichen Partnern her.

**[www.dentallabordworak.de](http://www.dentallabordworak.de)**

Dental-Labor Dworak GmbH

Nidegger Straße 8, 53909 Zülpich, Telefon 02252 - 309 701

**Zertifiziertes Fachlabor  
für Implantattechnik**